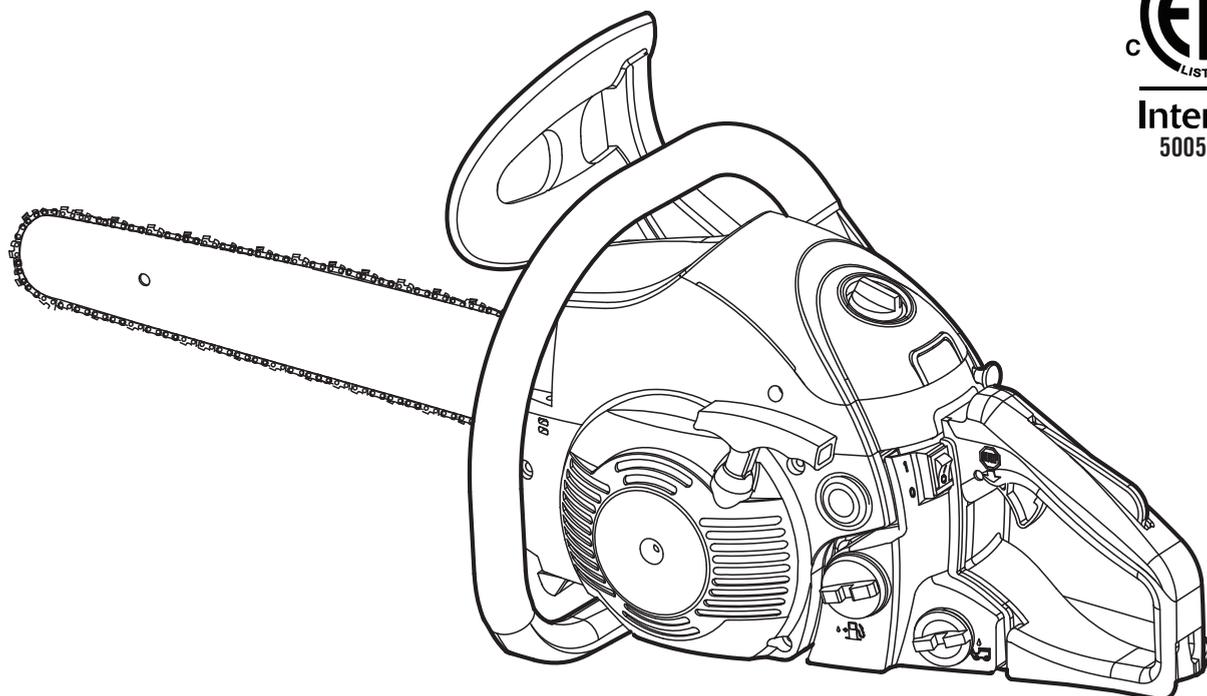


CHAMPION

POWER EQUIPMENT

TM-MC

MANUEL D'UTILISATION



Intertek
5005032

SCIE À CHAÎNE



NUMÉRO DE MODÈLE

100283

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité importantes
incluses dans le manuel.

FABRIQUÉ EN CHINE
REV 100283-20170317

12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs CA 90670 É.-U.
1 877 338-0999
www.championpowerequipment.com

Pour des questions ou de l'assistance :

ne pas retourner le produit en entrepôt.

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER!

Visitez notre site Web

www.championpowerequipment.com

pour en savoir plus :

- information sur les produits
- bulletins techniques
- mises à jour
- enregistrement du produit
- foire aux questions

– ou –

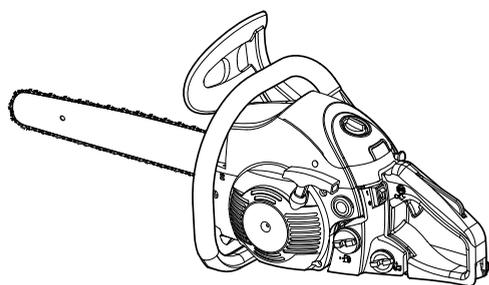
communiquez avec notre équipe du service à la clientèle sans frais au :

1 877 338-0999

Commande de pièces:

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)

Ligne sans frais : 1 877 338-0999



SCIE À CHAÎNE

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1	Débitage : Consignes de sécurité	18
Conventions de ce manuel	2	Débitage des bûches sous contrainte	18
Consignes de sécurité	3	Coupe de bûches totalement supportées	19
Remarque concernant le pare-étincelles	3	Coupe par le dessus	19
Conservez ces instructions pour un usage ultérieur	3	Coupe par le dessous	19
Avertissement en matière de sécurité des appareils fonctionnant au carburant	3	Élagage	20
Pendant l'utilisation	4	Entretien et rangement	21
Protection antirebond	5	Entretien périodique	21
Qu'est-ce que le rebond?	5	Ajout d'huile de barre et de chaîne	21
Mesures de sécurité relatives au rebond	6	Ajustement de l'écoulement d'huile de barre et de chaîne	22
Autres avertissements en matière de sécurité	7	Ajustement de la tension de la chaîne	22
Symboles relatifs à la sécurité et symboles internationaux	8	Retrait et installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie	24
Symboles relatifs aux instructions de démarrage	9	Retrait de la barre de guidage et de la chaîne de la scie	24
Commandes et caractéristiques	10	Installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie	25
Caractéristiques de sécurité	10	Entretien de la chaîne de la scie	26
Montage	11	Affûtage de la chaîne de la scie	26
Ajout d'huile de barre et de chaîne : Première utilisation	11	Entretien de la barre de guidage	27
Ajustement de la tension de la chaîne : Première utilisation	11	Lubrification du pignon	28
Mise à l'essai du frein de chaîne	11	Remplacement de la barre de guidage et de la chaîne de la scie	28
Instruction de mélange d'huile et d'essence	11	Entretien du filtre à air	29
Définition des combustibles composés	11	Nettoyage du filtre à air	29
Utilisation de carburants mélangés	11	Ajustement du ralenti	29
Utilisation d'additifs pour le carburant	11	Entretien de la bougie	30
Mélange d'essence	12	Nettoyage	30
Fonctionnement	13	Rangement	31
Démarrage et arrêt	13	Rangement de longue durée (30 jours ou plus)	31
Instructions de démarrage	13	Préparation de l'unité après une période de rangement prolongée	31
Instructions d'arrêt	14	Caractéristiques techniques	32
Arrêt d'urgence	14	Fiche technique de la scie à chaîne	32
Conseils pour obtenir les meilleurs résultats	15	Pièces de remplacement	32
Préparation de la zone de travail	15	Diagramme des pièces	33
Comment tenir l'appareil	15	Liste des pièces	34
Notions de base en matière de coupe	16	Diagramme des pièces du moteur	35
Abattage : Consignes de sécurité	16	Liste des pièces du moteur	36
Abattage : Marche à suivre	16	Guide de dépannage	37
Étape 1 : Retrait des racines d'ancrage	16	Garantie	38
Étape 2 : Entaille d'abattage	17		
Étape 3 : Coupe d'abattage	17		
Élagage	18		
Tronçonnage : Consignes de sécurité	18		

INTRODUCTION

Félicitations d'avoir acheté un produit de Champion Power Equipment. Champion Power Equipment et Champion Engine Technology conçoivent, fabriquent et soutiennent tous leurs produits en fonction de spécifications et de lignes directrices strictes. Avec une connaissance appropriée du produit, un usage sécuritaire et un entretien régulier, ce produit devrait vous donner un service satisfaisant pendant des années.

Des efforts ont été faits pour assurer l'exactitude et l'exhaustivité de l'information contenue dans le présent manuel. Nous nous réservons le droit de modifier, altérer et/ou améliorer le produit et le présent document à n'importe quel moment sans avis préalable.

Puisque CPE/CET accorde grande valeur à la conception, la fabrication et l'entretien des produits, ainsi qu'à votre sécurité et celle des autres personnes, nous aimerions que vous preniez le temps de lire entièrement ce manuel et les autres documents relatifs au produit afin d'être bien informé sur l'assemblage, le fonctionnement, la maintenance et les dangers associés au produit avant de l'utiliser. Familiarisez-vous avec le produit et, assurez-vous que les personnes qui prévoient utiliser le produit se familiarisent également avec les consignes de sécurité et les procédures de fonctionnement avant chaque utilisation. Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lorsque vous utilisez le produit pour éviter les accidents, les dommages matériels ou les blessures. Nous espérons que vous continuerez d'utiliser votre produit CPE/CET et d'en être satisfait pendant de nombreuses années.

Notez les numéros de modèle et de série, ainsi que la date et le lieu d'achat, pour toute référence ultérieure. Conservez ces informations à disposition pour commander des pièces ainsi que pour toute assistance technique ou question de garantie.

Assistance Champion Power Equipment	
1 877 338-0999	
Numéro de modèle	
100283	
Numéro de série	
Date d'achat	
Lieu d'achat	
<small>Pour le type d'huile, voir la section « Pour ajouter de l'huile au moteur ». Pour le type de carburant, voir la section « Pour faire l'appoint en carburant ».</small>	

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour permettre de différencier les types d'information. Le symbole de sécurité est utilisé comme mot clé pour vous avertir des risques potentiels liés au fonctionnement et à la possession du matériel électrique.

Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter ou limiter tout risque de blessure grave, voire mortelle.

DANGER

DANGER indique un risque de danger imminent qui, s'il n'est pas évité, **entraînera** des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

MISE EN GARDE indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

MISE EN GARDE

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des blessures légères ou modérées.

MISE EN GARDE

ATTENTION utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des dégâts matériels.

REMARQUE

Si vous avez des questions concernant votre scie à chaîne, nous pouvons vous aider. Veuillez utiliser notre ligne d'assistance téléphonique au **1 877 338-0999**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez le manuel d'utilisation et respectez tous les avertissements et les instructions en matière de sécurité. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner des blessures graves de l'opérateur et/ou des personnes à proximité.

Remarque concernant le pare-étincelles

REMARQUE

À l'intention des utilisateurs résidant dans les terrains forestiers américains et dans les États de la Californie, du Maine, de l'Oregon et de Washington.

Tous les services des forêts américains, ainsi que la Californie (codes de ressources publiques 4442 et 4443), l'Oregon et Washington exigent, au titre de loi, que certains moteurs à combustion interne utilisés dans les broussailles de forêt et/ou les zones couvertes d'herbe soient équipés d'un pare-étincelles, conservés en parfait état de fonctionnement, ou encore qu'ils soient conçus, équipés et entretenus pour la prévention des incendies. Prenez tous les renseignements nécessaires auprès des autorités de votre province ou de votre municipalité concernant la réglementation en vigueur. Vous pourriez être passible d'une amende ou être tenu responsable si vous ne respectez pas cette réglementation. Cet appareil n'est pas équipé d'un pare-étincelles en usine. Pour en doter l'appareil, il faut qu'un bloc de silencieux soit installé par un centre de réparation Champion.

Conservez ces instructions pour un usage ultérieur.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez cet appareil, vous devez adhérer strictement aux règles de sécurité suivantes. Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil afin d'assurer la sécurité de l'opérateur et des personnes présentes.

- Lisez les instructions attentivement. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de l'appareil. Apprenez comment arrêter l'appareil et désengager rapidement les commandes.
- N'utilisez pas cette unité lorsque vous êtes fatigué ou malade ou encore, lorsque vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

AVERTISSEMENT

La fatigue cause la négligence. Soyez plus prudent avant les périodes de repos et vers la fin de votre quart de travail.

Conservez ces instructions pour un usage ultérieur. (suite)

- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil. Ne permettez pas aux adultes d'utiliser l'appareil sans avoir reçu une formation adéquate.
- Les pièces et les dispositifs de protection doivent être installés de façon adéquate avant de faire fonctionner l'appareil.
- Examinez l'appareil avant de l'utiliser. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez s'il y a des fuites d'essence. Assurez-vous que toutes les pièces de fixation sont en place et bien serrées. Remplacez les pièces qui sont fendues, ébréchées ou endommagées. N'utilisez pas l'appareil avec des pièces desserrées ou endommagées.
- Soyez conscient du risque de blessure à la tête, aux mains et aux pieds.
- Examinez soigneusement la zone de travail avant de démarrer l'appareil. Enlevez tous les objets tels que les petites pierres, le verre brisé, les clous, les câbles ou les fils qui risquent de se coincer dans l'appareil.
- Éloignez de la zone de travail les enfants, les spectateurs et les animaux; tenez-les à une distance de 15 m (50 pieds) au minimum. Même à cette distance, ils risquent de recevoir des objets projetés. Incitez les spectateurs à porter des lunettes de protection. Si quelqu'un s'approche de vous, arrêtez l'appareil immédiatement.
- Appuyez sur la manette des gaz et assurez-vous que l'appareil se remet automatiquement à la position de ralenti. Effectuez tous les ajustements et réparations avant d'utiliser l'appareil.

Avertissement en matière de sécurité des appareils fonctionnant au carburant

AVERTISSEMENT

Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez du carburant. L'essence est très inflammable et ses vapeurs peuvent causer une explosion si elles sont allumées. Prenez les précautions suivantes :

- Rangez le carburant uniquement dans des contenants spécialement conçus et approuvés pour le rangement de ce produit.
- Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. Ne retirez jamais le couvercle du réservoir et n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur est chaud. Desserrez toujours le couvercle du réservoir lentement pour relâcher toute pression accumulée dans le réservoir avant de le remplir.

Avertissement en matière de sécurité des appareils fonctionnant au carburant (suite)

- Mélangez et ajoutez l'essence dans une zone extérieure propre et bien aérée à l'abri des étincelles ou des flammes. NE FUMEZ PAS.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans que le couvercle du réservoir soit bien en place.
- Évitez de créer des sources d'inflammation pour l'essence déversée. Asséchez l'essence immédiatement avant de démarrer l'appareil. Déplacez l'appareil d'au moins 9,1 m (30 pi) de la source d'inflammation et du site avant de démarrer l'appareil. NE FUMEZ PAS.
- Évitez de démarrer ou d'utiliser l'unité dans une salle ou un édifice fermé. L'inhalation de vapeurs d'échappement peut être fatale. Utilisez cet appareil uniquement dans un endroit bien aéré.

Pendant l'utilisation

- Lorsqu'une scie à chaîne est utilisée, un extincteur doit être disponible.
- Portez des lunettes de protection qui sont conformes aux normes ANSI Z87.1 courantes et qui sont désignées comme telles. Portez des protecteurs auditifs lorsque vous utilisez l'appareil. Portez un masque facial ou un masque anti-poussière si la zone est poussiéreuse. Portez un casque rigide ou un autre type de casque de sécurité.
- Portez des bottes et des gants de sécurité. Portez des vêtements épais et ajustés, y compris un pantalon long et une chemise à manches longues.
- Ne portez pas des vêtements amples, des bijoux, un pantalon court, des sandales et ne travaillez pas les pieds nus. Attachez vos cheveux au-dessus des épaules.
- Assurez-vous que la scie à chaîne n'est pas en contact avec quoi que ce soit avant de la démarrer.
- Utilisez l'appareil à la lumière du jour ou en présence d'une bonne lumière artificielle.
- Évitez le démarrage accidentel. Placez-vous en position de démarrage dès que vous tirez sur le câble du démarreur. L'opérateur et l'appareil doivent être dans une position stable lors du démarrage. Consultez la section Mise en marche et arrêt.
- Utilisez le bon outil. Utilisez cet outil uniquement pour l'usage prévu : couper du bois. N'utilisez pas l'appareil pour couper du plastique, de la maçonnerie ou d'autres matériaux de construction autre que le bois. Utilisez l'appareil uniquement selon les instructions du manuel.
- Éloignez toutes les parties du corps lorsque l'appareil est en marche. Ne touchez pas ou ne tentez pas d'arrêter les pièces en mouvement.

Pendant l'utilisation (suite)

- Lorsque vous transportez une scie à chaîne pendant que le moteur est en marche, engagez le frein à chaîne.
- Ne touchez pas au moteur ou au silencieux. Ces pièces sont extrêmement chaudes, même une fois que le moteur est arrêté.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil plus rapidement que nécessaire pour faire le travail. Ne faites pas fonctionner l'appareil à haute vitesse lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne forcez pas l'appareil, particulièrement près de la fin de la coupe. Le travail est plus efficace et sécuritaire lorsque l'appareil est utilisé adéquatement.
- Arrêtez toujours de moteur si l'opération est retardée, lorsque vous déposez l'appareil ou lorsque vous le déplacez d'un endroit à l'autre. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.
- Transportez l'appareil en le saisissant par la poignée avant. Dirigez le silencieux loin du corps et la barre de barre de guidage vers l'arrière. Couvrez la barre de guidage et la scie à chaîne avec le fourreau lorsque vous transportez l'appareil.
- Si vous heurtez un corps étranger ou y êtes emmêlé, arrêtez l'appareil immédiatement et vérifiez s'il y a des dommages. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il soit réparé. N'utilisez pas l'appareil avec des pièces desserrées ou endommagées.
- Utilisez uniquement des pièces de remplacement et des accessoires d'origine (EOM) pour cet appareil. Vous pouvez vous les procurer auprès de Champion ou d'un concessionnaire qualifié. L'utilisation de pièces ou d'accessoires autres pourrait causer des blessures, endommager l'unité et annuler la garantie.
- Gardez l'appareil propre. Retirez soigneusement la végétation et les débris susceptibles d'entraver les pièces mobiles.
- Pour réduire les risques d'incendie, remplacez tout silencieux ou pare-étincelles défectueux. Évitez toute accumulation d'herbe, de feuilles, de graisse ou de carbone sur le moteur et le silencieux.
- Si l'appareil commence à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement. Examinez l'appareil pour déterminer la cause de la vibration. La vibration indique généralement un problème.
- Gardez la zone de travail propre. Les zones encombrées sont propices aux blessures. Ne commencez pas à couper avant d'avoir dégagé la zone de travail des obstructions. Assurez-vous d'avoir une position stable au sol et prévoyez un chemin d'évacuation vous permettant de vous retirer en cas de chutes d'arbres ou de branches.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pendant l'utilisation (suite)

- Ne coupez pas près de câbles ou de fils électrique. Gardez une distance d'au moins 15 mètres (50 pieds) des lignes électriques.
- Pour assurer un fonctionnement sécuritaire et efficace, assurez-vous que la barre de guidage et la chaîne sont bien nettoyées, lubrifiées, serrées et affûtées. Vérifiez fréquemment la barre de guidage et la chaîne pour vous assurer qu'elles sont bien ajustées.
- Lorsque vous coupez une branche sous tension, soyez très prudent. Une fois la tension relâchée, la branche pourrait faire un rebond et frapper l'opérateur, ce qui peut causer des blessures ou la mort.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres, puisque des branches minces pourraient se prendre dans la scie à chaîne et fouetter l'opérateur ou encore le déséquilibrer.
- Cette scie arbore la classification UL Classe 1C conformément à la norme CSA Z62.1-03. Elle est conçue pour un usage peu fréquent par les propriétaires de maisons et de chalets, les campeurs, ainsi que pour les applications générales de défrichage, d'élagage, de coupe de bois de foyer, etc. Elle n'est pas conçue pour un usage prolongé. L'utilisation de l'appareil pendant de longues périodes peut causer des problèmes de circulation au niveau des mains de l'opérateur en raison de la vibration.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous vous trouvez dans un arbre ou une échelle, à moins que vous n'ayez reçu une formation adéquate.
- Évitez de retirer, modifier ou inactiver les dispositifs de sécurité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de liquides et de gaz inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil au-delà de la capacité et l'expérience de l'opérateur.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, mal ajusté ou qui n'est pas assemblé complètement et de façon sécuritaire. Assurez-vous que les pièces mobiles s'arrêtent lorsque la manette des gaz est dégagée ou que l'appareil est arrêté. N'utilisez pas l'appareil s'il ne se met pas en marche et ne s'arrête pas de façon appropriée. Faites remplacer les pièces défectueuses par Champion ou un concessionnaire qualifié.

Protection antirebond

AVERTISSEMENT

Le rebond est un violent retour de bas en haut du guide, dû à un contact du nez de guide avec un objet, tel qu'une branche, un tronc d'arbre ou lorsque le tronc se referme sur la chaîne pendant la coupe. Dans certains cas, le contact avec le nez peut causer une action inverse extrêmement rapide, renvoyant la barre de guidage en direction de l'opérateur. Si la chaîne se coince sur la partie supérieure du guide-chaîne, celui-ci peut aussi rebondir rapidement vers l'opérateur. Ces deux actions peuvent vous faire perdre le contrôle de la scie et entraîner des blessures graves. Le contact avec des corps étrangers dans la forêt peut également provoquer la perte de contrôle de la scie à chaîne.

Qu'est-ce que le rebond?

Une compréhension du rebond peut réduire ou éliminer l'élément de surprise ainsi que le risque de blessures. L'effet de surprise augmente le risque d'accident.

- Le **rebond de rotation** peut survenir lorsque le nez supérieur de la barre de guidage entre en contact avec un objet pendant que la chaîne est en mouvement (Fig. A). La chaîne peut ainsi s'enfoncer dans l'objet et s'arrêter momentanément. Il en résulte une réaction fulgurante, projetant le guide vers le haut et l'arrière, en direction de l'opérateur.
- Un **rebond linéaire** peut se produire lorsque le bois d'un côté de la coupe se ferme et coince la scie à chaîne en mouvement au haut de la barre de guidage (Fig. B). Cela peut provoquer l'arrêt instantané de la chaîne. La force de la chaîne est inversée, et le mouvement de la chaîne dans la direction opposée et propulse la scie direction de l'opérateur.
- Le **tirage** peut se produire lorsque la chaîne en mouvement en bas de la barre de guidage frappe un objet étranger à l'intérieur du bois. Cela peut provoquer l'arrêt instantané de la chaîne. La scie est ensuite tirée vers l'avant et s'éloigne de l'opérateur, ce qui pourrait occasionner une perte de contrôle de la scie.

Qu'est-ce que le rebond? (suite)

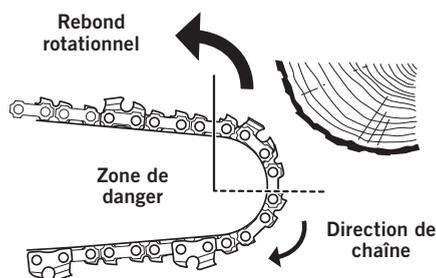


Fig. A

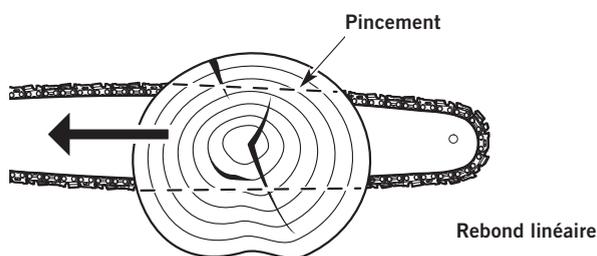


Fig. B

Mesures de sécurité relatives au rebond

Prenez les mesures suivantes pour réduire les risques d'accident ou de blessure :

- Ne vous fiez pas entièrement aux dispositifs de sécurité intégrés à l'appareil.
- Ne coupez pas plus haut que la hauteur des épaules.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez sur des pentes abruptes et des zones inclinées.
- Ne coupez pas avec le nez de la barre de guidage.
- Assurez-vous que la zone de travail ne comporte pas d'obstructions. Évitez que l'extrémité de la barre de guidage entre en contact avec des objets, comme des bûches, des branches, le sol ou toute autre obstruction.
- Examinez toujours le bois avant de la couper. Les corps étrangers pourraient endommager l'appareil et causer des blessures graves. Ne coupez jamais des clous, des tiges de métal, des traverses de chemin de fer ou des palettes.
- N'utilisez jamais l'appareil avec une seule main! Cela pourrait causer des blessures graves à l'opérateur, aux assistants et aux personnes présentes. L'appareil est conçu pour être utilisé avec les deux mains. Tenez toujours l'appareil fermement des deux mains lorsqu'il est en marche.

Mesures de sécurité relatives au rebond (suite)

- Tenez la poignée avant de la main gauche et la poignée arrière de la main droite. Encerchez fermement les poignées avec vos pouces et vos doigts. Ne relâchez pas votre prise. Une prise ferme vous permet de contrôler l'appareil et réduit les risques de rebond.
- Tenez-vous un peu à gauche de l'appareil pour éviter de vous trouver dans la ligne directe de la chaîne de la scie.
- Ne démarrez jamais la scie lorsque la barre de guidage est à l'intérieur de la coupe. Soyez extrêmement prudent lorsque vous retournez dans une coupe.
- Amorcez toujours la coupe lorsque l'appareil fonctionne à pleine vitesse. Pressez complètement la commande des gaz et conservez une vitesse de coupe uniforme. Le ralentissement de l'appareil augmente les risques de rebond.
- Pressez le boîtier de la scie fermement contre le bois.
- Ne coupez pas plus d'une bûche ou d'une branche à la fois.
- N'inclinez pas l'appareil lorsque vous retirez la barre de guidage de la coupe.
- Portez attention aux objets (bûches, branches, etc.) qui pourraient se coincer ou tomber sur la scie à chaîne pendant l'opération.
- Utilisez uniquement des coins en bois ou en plastique. Évitez le métal pour tenir une coupe ouverte.
- Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant de la scie à chaîne.
- Utilisez uniquement des pièces des barres et des chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant ou des pièces équivalentes. Vous pouvez vous les procurer auprès de Champion ou d'un concessionnaire qualifié. L'utilisation de pièces ou d'accessoires autres pourrait causer des blessures, endommager l'unité et annuler la garantie.
- Utilisez des dispositifs qui réduisent le risque de rebond, comme des chaînes à faible rebond, des protecteurs d'extrémité de guide, des freins et des barres de guidage à faible rebond. Il n'y a aucun autre composant de remplacement pour obtenir une protection de rebond conformément à la norme CSA Z62.3.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Mesures de sécurité relatives au rebond (suite)

- Une chaîne à faible rebond est une chaîne qui répond aux critères de performance de la norme ANSI/OPEI B175.1-2012. Une chaîne à faible rebond est également conforme à la norme CSA Z62.3. N'utilisez pas de chaîne de remplacement à moins qu'elles répondent aux exigences du modèle et qu'elle ait été désignée comme chaîne de remplacement à faible rebond conformément à la norme ANSI/OPEI B175.1-2012. À mesure que les chaînes sont affûtées, leurs caractéristiques de faible rebond diminuent et on doit faire preuve d'une plus grande prudence.
- N'utilisez pas de guide-chaîne en arc sur cet appareil. Un guide-chaîne en arc présente un plus grand risque de rebond étant donné que la surface qui pourrait produire un effet de rebond est bien plus grande, ce qui augmente le risque de rebond et de blessure grave. Le fait d'utiliser une chaîne à tendance au rebond réduite sur un guide-chaîne en arc ne réduit pas sensiblement le risque de blessure en cas de rebond. Il est extrêmement dangereux d'utiliser un guide-chaîne en arc sur cet appareil.

Autres avertissements en matière de sécurité

- Suivez toutes les instructions d'entretien figurant dans ce manuel.
- Toutes les réparations, autres que les procédures d'entretien décrites dans ce manuel, doivent être effectuées par un concessionnaire Champion qualifié.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, qu'il a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur ou trempé dans l'eau. Faites réparer l'appareil par un concessionnaire Champion qualifié.
- Avant d'inspecter, de réparer, de nettoyer, de ranger, de transporter ou de remplacer l'appareil :
 1. Arrêtez-le.
 2. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées.
 3. Laissez l'appareil refroidir.
 4. Débranchez le fil de la bougie.
- Attachez l'appareil pendant le transport.
- Utilisez toujours le fourreau sur la barre de guidage la chaîne lorsque l'appareil est transporté et rangé.

Autres avertissements en matière de sécurité (suite)

- Rangez toujours l'appareil et l'essence dans un endroit frais, sec et bien aéré. Ne rangez pas l'essence, ou l'appareil dont le réservoir contient de l'essence, à l'intérieur où des vapeurs pourraient atteindre des flammes nues (flammes d'allumage, etc.) ou des étincelles (commutateurs, moteurs électriques, etc.).
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, sécuritaire ou à une hauteur qui le met à l'abri de l'utilisation par des personnes non autorisées ou des dommages. Gardez l'appareil hors de la portée des enfants.
- Évitez d'arroser ou d'asperger l'appareil avec de l'eau ou tout autre liquide. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes des débris, d'huile, d'essence et de graisse. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Reportez-vous à la section Nettoyage et rangement. N'utilisez pas de solvant ou de détergents puissants.
- Conservez ces instructions. Lisez-les souvent et utilisez-les pour former d'autres opérateurs. Si vous prêtez l'appareil, joignez également les instructions.

CONSERVEZ CES **INSTRUCTIONS**

AVERTISSEMENT

Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada

Symboles relatifs à la sécurité et symboles internationaux

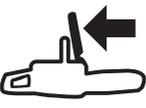
Ce manuel d'utilisation décrit les symboles de sécurité, les symboles internationaux et les pictogrammes pouvant apparaître sur l'appareil. Lisez le manuel d'utilisation pour obtenir des informations complètes sur la sécurité, l'assemblage, l'utilisation et l'installation.

Symbole	Signification
	Symbole d'avertissement en matière de sécurité Indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Peut être utilisé avec d'autres symboles ou pictogrammes.
	Lisez le manuel d'utilisation AVERTISSEMENT: Lisez le manuel d'utilisation et respectez tous les avertissements et les instructions en matière de sécurité. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort de l'opérateur et/ou des personnes à proximité.
	Portez du matériel de protection pour la tête, les yeux et des protecteurs auditifs AVERTISSEMENT: Les objets projetés et les bruits forts peuvent entraîner des blessures graves aux yeux et une perte auditive. Portez des protecteurs pour la vue répondant aux normes ANSI Z87.1 ainsi que des protecteurs auditifs lorsque vous utilisez cet appareil. Portez un protecteur de tête lorsque vous utilisez cet appareil; les chutes d'objet peuvent provoquer des blessures graves à la tête. Utilisez un masque complet au besoin.
	Essence sans plomb Utilisez toujours de l'essence sans plomb propre et neuve. Symbole d'avertissement en matière de sécurité HUILE Reportez-vous au manuel d'utilisation pour connaître le type d'huile approprié.
	N'utilisez pas d'essence E85 dans cet appareil AVERTISSEMENT: Il a été prouvé que l'essence contenant plus de 10 % d'éthanol est susceptible d'endommager ce moteur et d'annuler la garantie.

Symbole	Signification
	Commande d'arrêt Marche/Arrêt En marche/Démarrage/Fonctionnement
	Commande d'arrêt Marche/Arrêt Arrêt
	Pompe d'amorçage Appuyez lentement sur la pompe d'amorçage 4 fois.
	Commande d'étrangleur Tirée - Étranglement maximal Poussée - Position de fonctionnement
	Éloignez les personnes présentes AVERTISSEMENT: Gardez les personnes présentes, particulièrement les enfants et les animaux, à au moins 15 mètres (50 pieds) de la zone de travail.
	Utilisez vos deux mains AVERTISSEMENT: Utilisez toujours vos deux mains lorsque vous utilisez l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil d'une seule main.
	Rebond AVERTISSEMENT: Évitez que le nez du guide-chaîne entre en contact avec un objet quelconque. Le contact avec un objet peut faire en sorte que la barre de guidage se déplace soudainement vers le haut et vers l'arrière, ce qui pourrait causer des blessures graves.
	Voyant d'ajustement de chaîne et d'huile La chaîne doit être recouverte d'huile en tout temps pour bien fonctionner. Assurez-vous de régler la vis d'ajustement d'huile pour vous assurer qu'une quantité suffisante d'huile est acheminée de façon continue à la chaîne.
	Frein de chaîne Le frein de chaîne arrête immédiatement la chaîne en mouvement lors de situations d'urgence. Pour engager manuellement le frein de chaîne, pousser le levier du frein de chaîne vers l'avant complètement. Pour dégager le frein de chaîne, poussez complètement le levier vers l'arrière.
	Direction de la chaîne Assurez-vous que la chaîne fait face à la direction illustrée lorsqu'elle est installée sur la barre de guidage. Reportez-vous à la section Installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie dans la section portant sur l'entretien.
	Réglage de la tension de la chaîne Conservez toujours une tension appropriée sur la chaîne de la scie. Tournez la vis de réglage de la tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la chaîne. Tournez la vis de réglage de la tension de la chaîne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer la chaîne.

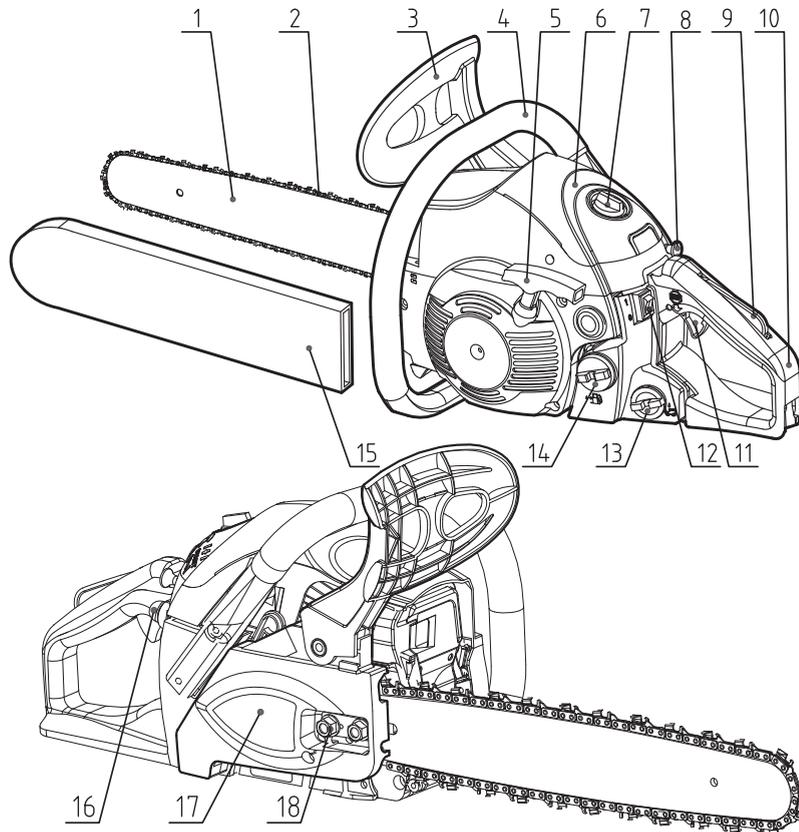
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Symboles relatifs aux instructions de démarrage

Symbole	Signification
	1. Engagez Engagez le frein de chaîne.
	2. Amorcez Appuyez et relâchez lentement la pompe d'amorçage 4 fois.
	3. Marche/Arrêt Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt à la position Marche.
	4. Étrangleur Tirez sur le bouton de l'étrangleur.
	5. Démarrez Mettez l'appareil sur une surface plane et tenez-le solidement; tirez sur la corde de démarrage. Lorsque le moteur démarre, laissez la scie se réchauffer pendant 30 à 60 secondes avant de commencer à couper des bûches. Si le moteur de démarre pas après 4 essais, passez à l'étape 6.
	6. Appuyez Appuyez sur le bouton de l'étrangleur.
	7. Démarrez Tirez sur la corde de démarrage 1-4x. Lorsque le moteur démarre, laissez la scie se réchauffer pendant 30 à 60 secondes avant de commencer à couper des bûches.
	8. Désengagez Désengagez le frein de chaîne.
	Manuel d'utilisation Reportez-vous au manuel d'utilisation si l'appareil ne démarre pas.



- | | | |
|--|-------------------------------|---|
| 1. Barre de guidage | 8. Poignée de l'étrangleur | 14. Réservoir à essence |
| 2. Chaîne de la scie | 9. Manette de blocage des gaz | 15. Fourreau de la barre de guidage |
| 3. Protège-main avant et levier du frein de chaîne | 10. Poignée arrière | 16. Pompe d'amorçage |
| 4. Poignée avant | 11. Manette des gaz | 17. Couvercle de l'embrayage |
| 5. Poignées du démarreur | 12. Interrupteur du moteur | 18. Vis de réglage de la tension de la chaîne |
| 6. Couvercle du filtre à air | 13. Réservoir d'huile | |
| 7. Poignée du couvercle du filtre à air | | |



Caractéristiques de sécurité

- **UNE CHAÎNE À FAIBLE REBOND** diminue considérablement le risque de rebond et l'intensité du rebond en raison des limiteurs d'épaisseur et des protecteurs de maillon spéciaux.
- **L'ÉCRAN PARE-ÉTINCELLES** conserve le carbone et les autres particules inflammables de plus de 0,6 mm (0,023 po) à l'écart de l'échappement du moteur. Il incombe à l'opérateur de se conformer aux lois locales, provinciales et fédérales régissant l'utilisation des écrans pare-étincelles. Reportez-vous à la note relative au pare-étincelles dans la section Sécurité pour obtenir plus d'information.
- **LE LEVIER DE FREIN DE CHAÎNE ET LE PROTÈGE-MAIN AVANT** protègent la main gauche de l'opérateur si elle devait glisser de la poignée avant lorsque l'appareil est en fonction. Le levier de frein de chaîne sert également à engager manuellement le frein de chaîne.
- **LE FREIN DE CHAÎNE** réduit les risques de blessure en cas de rebond en arrêtant la chaîne en quelques millisecondes. Le frein de chaîne est conçu pour s'engager automatiquement en cas de rebond. Le frein de chaîne peut également être actionné en poussant le levier de frein de chaîne vers l'avant, soit intentionnellement ou lorsque la main de l'opérateur heurte le levier pendant le rebond.
- **L'INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT** arrête immédiatement le moteur lorsqu'il passe à la position ARRÊT. L'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT doit être remis en position MARCHÉ pour faire démarrer le moteur.
- **LA MANETTE DE BLOCAGE DES GAZ** permet d'éviter l'accélération accidentelle du moteur. Il est impossible d'appuyer sur la manette des gaz à moins que la manette de blocage des gaz soit abaissée.
- **L'ATTRAPE-CHAÎNE** réduit les risques de blessure en cas de bris ou de déraillement de la chaîne pendant que l'appareil fonctionne. L'attrape-chaîne est conçu pour intercepter le mouvement de fouet d'une chaîne.

MONTAGE

Ajout d'huile de barre et de chaîne : Première utilisation

Lorsque cet appareil quitte l'usine, le réservoir d'huile pour la chaîne est vide. Veuillez consulter la rubrique Ajout d'huile de barre et de chaîne dans la section Entretien.

Ajustement de la tension de la chaîne : Première utilisation

The saw chain must be properly tensioned before attempting to start or operate the unit. The saw chain may also require additional tensioning as the saw chain heats up during operation. Refer to Adjusting the Chain Tension instructions in the Maintenance section.

Mise à l'essai du frein de chaîne

⚠ AVERTISSEMENT

Activez toujours de frein de chaîne lentement. Évitez que la chaîne entre en contact avec quoi que ce soit. Ne laissez pas la scie à chaîne basculer vers l'avant.

Mettez toujours à l'essai de frein de chaîne avant d'utiliser l'appareil.

1. Déposez l'appareil sur une surface plane et à niveau.
2. Assurez-vous que le levier du frein de chaîne est désengagé (Fig. 1).
3. Démarrez l'appareil. Reportez-vous aux instructions de démarrage dans la section Mise en marche et arrêt. Saisissez bien l'appareil. Reportez-vous à la section Comment tenir l'appareil dans la section Fonctionnement.
4. Pendant que l'appareil fonctionne, pressez sur la manette des gaz pour la régler à 1/3, puis engagez le frein de chaîne en poussant le levier vers l'avant avec la main gauche (Fig. 1). La chaîne devrait s'arrêter de façon abrupte.
SI... la chaîne s'arrête, c'est que le frein de chaîne fonctionne correctement.
SI... la chaîne ne s'arrête pas, faites réparer l'appareil par Champion ou un concessionnaire qualifié.
5. Arrêtez le moteur et désengagez le frein de chaîne. Reportez-vous aux instructions d'arrêt dans la section *Mise en marche et arrêt*.

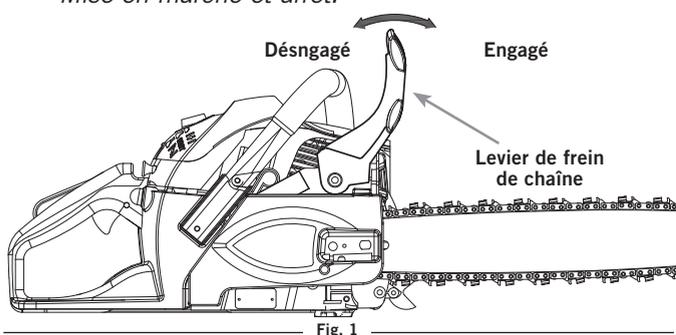


Fig. 1

Instruction de mélange d'huile et d'essence

L'utilisation de vieux carburant et/ou dont le mélange est inadéquat est la cause la plus fréquente de problèmes de performance. Utilisez uniquement de l'essence sans plomb fraîche et propre. Suivez les instructions attentivement pour effectuer le mélange d'essence/huile adéquat.

Définition des combustibles composés

Les combustibles d'aujourd'hui sont souvent composés d'essence et produits oxygénés comme l'éthanol, le méthanol et l'éther méthyl-tertiobutylique. Les carburants mélangés à l'alcool absorbent l'eau. Aussi peu que 1 % de ces produits dans le carburant peut causer la séparation du carburant et de l'eau et former des acides pendant l'entreposage. Utilisez toujours du carburant neuf (moins de 30 jours).

REMARQUE

Jetez le carburant en respectant la réglementation fédérale, provinciale et locale.

Utilisation de carburants mélangés

Si vous utilisez du carburant mélangé :

- Utilisez toujours de l'essence fraîche, comme qu'indiqué dans votre manuel d'utilisation
- Utilisez l'additif pour carburant STA-BIL® ou un produit équivalent
- Agitez toujours le mélange avant de remplir de réservoir de l'appareil
- Videz le réservoir et faites fonctionner le moteur jusqu'à épuisement du carburant avant de ranger l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'essence E85 dans cet appareil

Il a été prouvé que l'essence contenant plus de 10 % d'éthanol est susceptible d'endommager ce moteur et d'annuler la garantie.

Utilisation d'additifs pour le carburant

Utilisez toujours de l'huile pour moteur à 2 temps conçue pour les moteurs refroidis à l'air et mélangez-la avec un additif pour carburant, comme le stabilisateur ou un produit équivalent. Ajoutez 23 ml (0,8) d'additif pour 3,8 litres (1 gallon) de carburant selon les directives figurant sur le contenant. N'AJOUTEZ JAMAIS d'additif directement dans le réservoir d'essence de l'appareil.

Mélange d'essence

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous faites le plein d'essence de votre scie à chaîne ou que vous l'utilisez, un extincteur d'incendie doit toujours être disponible.

⚠ MISE EN GARDE

Pour que le moteur fonctionne bien et offre une fiabilité maximale, suivez à la lettre les instructions de mélange de carburant et d'huile qui figurent sur la bouteille d'huile pour moteur à 2 temps. L'utilisation de carburant mélangé de façon inappropriée peut causer des dommages importants au moteur.

Mélangez le bon rapport d'essence sans plomb avec l'huile pour moteur à deux temps. Ne les mélangez pas directement dans le réservoir d'essence de l'appareil. Utilisez un bidon d'essence distinct. Utilisez un rapport carburant/huile de 40:1. Consultez le tableau ci-dessous pour obtenir les rapports pour le mélange de l'essence et de l'huile.

	
Essence sans plomb	Huile pour moteur à 2 temps
3,8 l (1 gallon américain)	95 ml (3,2 onces liquides américaines)
1 L	25 mL

RAPPORT MÉLANGE - 40:1

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable. Les vapeurs enflammées peuvent exploser. Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. Ne fumez pas pendant le remplissage du réservoir. Maintenez toute flamme nue et étincelle loin de la zone.

⚠ AVERTISSEMENT

Retirez lentement le bouchon du réservoir pour éviter les blessures dues à un jet de carburant. N'utilisez jamais l'appareil lorsque le bouchon du réservoir de l'appareil n'est pas bien vissé.

Mélange d'essence (suite)

⚠ AVERTISSEMENT

Ajoutez l'essence dans une zone extérieure propre et bien aérée. Essuyez immédiatement tout carburant renversé. Évitez de créer une source d'inflammation en présence d'un déversement de carburant. Ne démarrez pas le moteur avant que les vapeurs d'essence se soient dissipées

1. Placez l'appareil de façon que le bouchon du réservoir soit tourné vers le haut.
2. Retirez le bouchon du réservoir (Fig. 2).

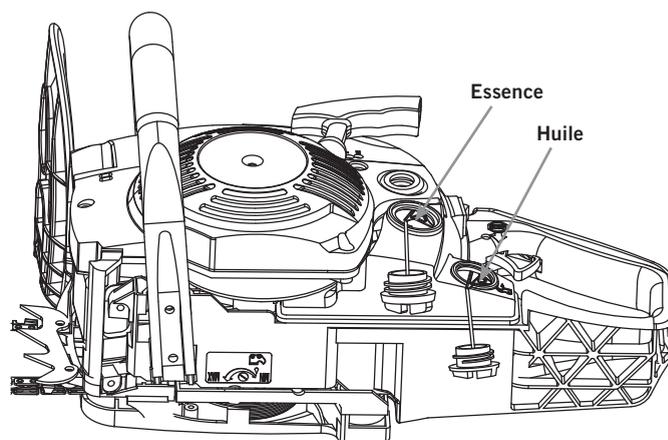


Fig. 2

REMARQUE

Évitez de trop remplir le réservoir

3. Placez le bec verseur du contenant de carburant dans l'orifice de remplissage du réservoir et remplissez ce dernier
4. Essuyez le carburant qui s'est déversé.
5. Remettez le bouchon du réservoir.
6. Déplacez l'appareil d'au moins 9,1 m (30 pi) du contenant de carburant et du site de ravitaillement avant de démarrer le moteur.

FONCTIONNEMENT

Démarrage et arrêt

⚠️ AVERTISSEMENT

Lorsque vous faites le plein d'essence de votre scie à chaîne ou que vous l'utilisez, un extincteur d'incendie doit toujours être disponible.

⚠️ AVERTISSEMENT

Utilisez cet appareil uniquement dans un endroit extérieur bien aéré. Les émanations de carbone dans un endroit confiné peuvent être mortelles.

⚠️ AVERTISSEMENT

Évitez le démarrage accidentel de l'appareil. Pour éviter toute blessure grave, l'opérateur et l'appareil doivent tous deux être en position stable quand l'opérateur tire sur le câble du démarreur (Fig. 5).

⚠️ AVERTISSEMENT

Ne faites jamais fonctionner l'appareil si la barre de guidage et la chaîne de la scie ne sont pas installées adéquatement. Assurez-vous que les écrous qui retiennent la barre sont serrés et que le couvercle de la barre de guidage est bien assemblé. Assurez-vous que la chaîne de la scie a la tension appropriée.

⚠️ AVERTISSEMENT

La chaîne tournera après le démarrage du moteur. Tenez vos mains et vos pieds à l'écart de la chaîne et évitez que la chaîne entre en contact avec des objets.

Instructions de démarrage

1. Mélangez le carburant et l'huile. Reportez-vous aux instructions relatives au mélange d'huile et de carburant.
2. Remplissez le réservoir. Reportez-vous à la section Remplissage du réservoir.
3. Remplissez le réservoir d'huile à chaîne avec de l'huile pour barre et chaîne. Reportez-vous à la section Ajout d'huile de barre et de chaîne dans la section Entretien.
4. Assurez-vous que le frein de chaîne est engagé. Reportez-vous à la section Mise à l'essai du frein de chaîne dans la section Assemblage.
5. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position Marche (Fig. 3).

Démarrage et arrêt (suite)

6. Appuyez et relâchez lentement la pompe d'amorçage à 4 reprises (Fig. 4). Si l'essence n'est pas visible dans la pompe, pressez et relâchez la pompe jusqu'à ce que l'essence soit visible.
7. Mettez le bouton de l'étrangleur à la 1 (Fig. 4).

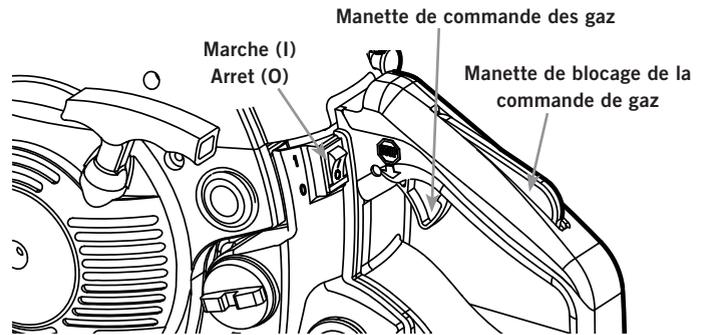


Fig. 3

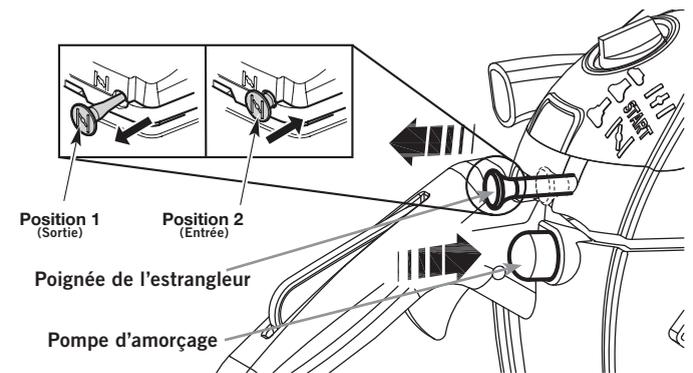


Fig. 4

8. Ne touchez pas à la manette des gaz (Fig. 3). Mettez l'appareil sur une surface plane et à niveau. Enlevez de la zone tous les objets susceptibles d'entrer en contact avec la chaîne.

REMARQUE

NE TOUCHEZ PAS à la manette de gaz avant l'étape 14 (Fig. 3)

9. NE TOUCHEZ PAS à la manette des gaz. Accroupissez-vous en position de démarrage (Fig. 5). Tenez la poignée avant avec votre main gauche. Tenez la corde de démarrage de la main droite. Insérez votre pied droit dans la boucle pour aider à maintenir l'appareil en place fermement.



Fig. 5

Démarrage et arrêt (suite)

10. NE TOUCHEZ PAS à la manette des gaz. Tirez sur la corde de démarrage avec un mouvement contrôlé et régulier jusqu'à 4 fois ou jusqu'à ce que le moteur démarre (Fig. 5).
11. Si l'appareil ne démarre pas, NE TOUCHEZ PAS à la manette des gaz. Poussez la poignée de l'étrangleur à la position 2 (Fig. 4).
12. NE TOUCHEZ PAS à la manette des gaz. Tirez sur la corde de démarrage avec un mouvement contrôlé et régulier 4 ou 5 fois pour démarrer le moteur.
13. Lorsque le moteur démarre, assurez-vous que la poignée de l'étrangleur est rentrée (position 2). NE TOUCHEZ PAS à la manette des gaz. Laissez le moteur chauffer pendant 30 à 60 secondes.
14. Appuyez sur la commande de blocage des gaz et maintenez-le enfoncé. Pressez et dégagez légèrement la manette des gaz pour mettre le moteur au ralenti.

AVERTISSEMENT

La chaîne de la scie ne doit pas se déplacer lorsque le moteur tourne au ralenti. Le cas échéant, reportez-vous à la rubrique Ajustement du ralenti dans la section Entretien.

15. Pour réduire les risques de blessure, engagez le frein de chaîne jusqu'à ce que vous soyez prêt à commencer l'opération. Lorsque vous êtes prêt, désengagez le frein. Ensuite, appuyez sur la commande de blocage des gaz et pressez la manette des gaz pour accélérer le moteur, au besoin.

REMARQUE

The engine is properly warmed up when it accelerates without hesitation.

- SI...** moteur hésite, continuez à réchauffer le moteur.
- SI...** le moteur ne démarre pas, reprenez la procédure de démarrage à l'étape 4.
- SI...** le moteur ne démarre pas après quelques tentatives, mettez la poignée de l'étrangleur à la **position 1**, puis remettez-le à la **position 2** afin de régler les gaz à une position partiellement ouverte. Tirez sur la corde de démarrage avec un mouvement contrôlé et régulier de **3 à 8 fois**. Le moteur devrait démarrer. S'il ne démarre pas, répétez cette étape.
- SI...** le moteur est déjà chaud, assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position Marche, accroupissez-vous en position de démarrage, tirez le bouton de l'étrangleur à la position 1, puis remettez-le à la position 2. Reprenez la procédure de démarrage à la position 12.

Démarrage et arrêt (suite)

AVERTISSEMENT

Lorsque vous transportez votre scie à chaîne pendant que le moteur tourne, engagez toujours le frein de chaîne.

Instructions d'arrêt

1. Relâchez la manette des gaz et laissez le moteur tourner au ralenti.
2. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position Arrêt (Fig. 3). Attendez que la chaîne de la scie soit complètement arrêtée.

Arrêt d'urgence

1. Poussez le levier du frein de chaîne vers l'avant pour engager le frein. Reportez-vous à la rubrique Mise à l'essai du frein de chaîne dans la section Assemblage.
2. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position Arrêt.

AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours la tension de la chaîne et ajustez-la au besoin avant d'utiliser l'appareil. Reportez-vous aux instructions sur l'ajustement de la tension de la chaîne dans la section Entretien.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le réservoir d'huile à chaîne est plein avant d'utiliser l'appareil. Vérifiez périodiquement le niveau d'huile afin de vous assurer qu'il ne tombe pas sous la barre de la demie. Assurez-vous que la vis d'ajustement de l'huile à chaîne est réglée adéquatement. Reportez-vous à la section Réglage de la vis d'ajustement de l'huile à chaîne dans la section Entretien. La chaîne doit être continuellement enduite d'huile pour fonctionner adéquatement.

AVERTISSEMENT

Portez toujours les dispositifs de protection adéquats pour les yeux, l'ouïe, les mains, les pieds et le corps pour réduire les risques de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Portez un protecteur de tête. Utilisez un masque complet au besoin. Reportez-vous à la section Sécurité pour obtenir l'information appropriée.

FONCTIONNEMENT

Conseils pour obtenir les meilleurs résultats

- Suivez toutes les instructions relatives à la sécurité. Reportez-vous à la section Sécurité.
- Ne coupez que du bois et du matériel fait en bois. N'essayez pas de couper de la tôle, du plastique, de la maçonnerie ou tout autre matériau autre que du bois.
- Exercez-vous à couper quelques petites bûches avant de commencer un travail d'envergure.
- Ne tentez pas de couper des arbres ou des bûches de plus 43,2 cm (17 po) de diamètre.

Préparation de la zone de travail

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous faites le plein d'essence de votre scie à chaîne ou que vous l'utilisez, un extincteur d'incendie doit toujours être disponible.

- Éloignez de la zone de travail les enfants, les spectateurs et les animaux; tenez-les à une distance de 15 m (50 pieds) au minimum. Même à cette distance, ils risquent de recevoir des objets projetés. Incitez les spectateurs à porter des lunettes de protection. Si quelqu'un s'approche de vous, arrêtez l'appareil immédiatement. Pendant l'abattage, gardez une distance sécuritaire d'au moins deux fois la hauteur de l'arbre le plus haut dans la zone de travail. Lors du tronçonnage, gardez les travailleurs à au moins 4,6 m (15 pi) de distance.
- Gardez la zone de travail propre. Les zones encombrées sont propices aux blessures. Ne commencez pas à couper avant d'avoir dégagé la zone de travail des obstructions. Assurez-vous une position stable au sol et prévoyez un chemin d'évacuation vous permettant de vous retirer en cas de chutes d'arbres ou de branches.
- Ne coupez pas près de câbles ou de fils électrique. Gardez une distance d'au moins 15 mètres (50 pieds) des lignes électriques.
- Utilisez l'appareil à la lumière du jour ou en présence d'une bonne lumière artificielle.

Comment tenir l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

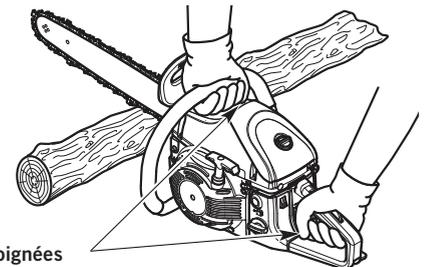
Lorsque vous transportez votre scie à chaîne pendant que le moteur tourne, engagez toujours le frein de chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Tenez toujours la poignée avant de la main gauche et la poignée arrière de la main droite. Gardez toujours toutes les parties du corps à gauche de la ligne de chaîne.

- Encercliez fermement les poignées avec vos pouces et vos doigts (Fig. 6). Cela évitera de perdre le contrôle de l'appareil en cas de rebond. Il est dangereux de saisir les poignées en plaçant les pouces et les doigts du même côté.
- Tenez toujours l'appareil fermement des deux mains lorsqu'il est en marche.
- Tenez la poignée avant avec votre main gauche. Gardez votre bras gauche tendu pour pouvoir résister à la force d'un potentiel rebond.
- Tenez la poignée avant avec votre main gauche. Gardez le bras droit légèrement courbé.
- Placez vos mains de cette façon, peu importe si vous êtes droitier ou gaucher. Cela gardera l'opérateur légèrement à gauche de l'appareil et hors de la ligne directe de la scie à chaîne, si un rebond devait survenir (Fig. 7 et Fig. 8).
- Adoptez une position stable et bien campée, en écartant les pieds.
- Ne coupez pas plus haut que la hauteur des épaules. Ne vous penchez pas trop en avant

Bonne prise



Pouces sous les poignées

Fig. 6

Ligne de chaîne

Bonne posture

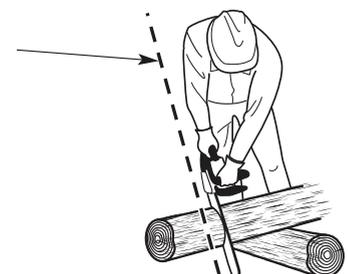


Fig. 7

Comment tenir l'appareil (suite)

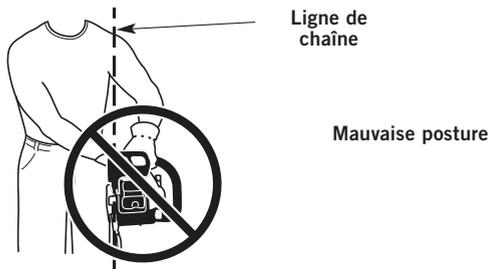


Fig. 8

Notions de base en matière de coupe

1. Démarrez l'appareil. Reportez-vous aux instructions de démarrage dans la section Mise en marche et arrêt
2. Ne touchez pas à la manette des gaz avant d'être prêt à effectuer la coupe.
3. Accélérez le moteur à sa pleine vitesse avant de couper.
4. Appuyez l'appareil contre le bois et conservez une pression ferme et uniforme pendant presque toute la coupe. N'appliquez pas de pression sur l'appareil à la fin de la coupe.
5. Conservez une vitesse stable pendant la coupe. Gardez l'appareil en marche pendant toute la coupe.
6. N'essayez pas de forcer la scie dans le bois. Laissez la chaîne faire la coupe. Exercez seulement une faible pression. Une coupe forcée pourrait endommager l'appareil et causer des blessures.
7. Relâchez la manette des gaz aussitôt la coupe terminée. Attendez que la chaîne de la scie soit complètement arrêtée. La chaîne, la barre de guidage et le moteur pourraient s'user prématurément si l'appareil fonctionne sans charge de coupe.

Abattage : Consignes de sécurité

L'abattage consiste à couper un arbre. Suivez les mesures de sécurité pour réduire le risque de blessures, de dommages à la propriété et de dommages aux fils électriques :

- Ne coupez pas d'arbres extrêmement inclinés. Ne coupez pas d'arbres dont les branches sont pourries, dont l'écorce est décollée ou dont le tronc est creux. Ces arbres doivent être poussés ou tirés avec un engin lourd.
- N'abattez pas d'arbres près des édifices ou des fils électriques. Faites faire ce travail par des professionnels. Si l'arbre abattu entre en contact avec un fil électrique, avisez immédiatement la compagnie de services publics.
- Regardez si l'arbre comporte des branches mortes ou endommagées risquant de tomber et de heurter l'opérateur pendant l'abattage.
- Éliminez la terre, les pierres, l'écorce décollée, les clous, les agrafes et les fils métalliques des endroits où la coupe doit être pratiquée.

Abattage : Consignes de sécurité (suite)

- Lorsque deux personnes ou plus effectuent des opérations de tronçonnage ou d'abattage dans la même zone, elles doivent être séparées d'une distance correspondant à au moins deux fois la hauteur de l'arbre abattu.
- Prenez en considération la force et la direction du vent. Tenez compte de l'inclinaison et de l'équilibre de l'arbre. Tenez compte de la position des grosses branches. Tous ces facteurs influencent la direction dans laquelle l'arbre tombera. Ne faites pas un levier pour abattre un arbre dans une direction autre que la ligne de chute naturelle.
- N'abattez pas des arbres pendant des précipitations ou de forts vents.
- Déterminez un chemin d'évacuation rapide et sécuritaire. Dégagez la zone autour de l'arbre et assurez-vous que le chemin d'évacuation n'est pas obstrué. Établissez un chemin d'évacuation de 90°, sur environ 135° par rapport à la ligne de chute prévue (Fig. 9).
- Tenez-vous en amont de l'arbre, étant donné qu'une fois abattu, l'arbre glissera ou roulera vers le bas de la pente.

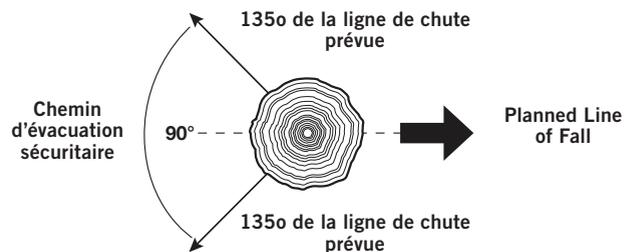


Fig. 9

Abattage : Marche à suivre

Les petits arbres, de 15 à 18 cm (6 à 7 po) de diamètre, sont habituellement abattus d'une seule coupe. Les arbres plus gros nécessitent habituellement deux opérations de coupe : une entaille suivie d'une coupe d'abattage. Il pourrait être nécessaire de retirer les racines d'ancrage.

Étape 1 : Retrait des racines d'ancrage

Les racines d'ancrage sont de grosses racines qui s'étendent au-dessus du sol et permettent de supporter l'arbre. Si l'arbre dispose de grosses racines d'ancrage qui risquent de nuire à l'abattage, suivez les étapes ci-dessous pour les retirer :

1. Faites des entailles horizontales dans la racine d'ancrage (Fig. 10). Pour empêcher la barre de guidage d'être pincée par le poids du fouet, effectuez toujours cette coupe d'abord.
2. Faites une entaille verticale dans la racine d'ancrage (Fig. 10).
3. Retirez la section dégagée de la zone de travail.

FONCTIONNEMENT

Étape 2 : Entaille d'abattage

⚠ AVERTISSEMENT

Ne marchez jamais devant un arbre entaillé

Cette coupe détermine la direction de la chute de l'arbre. Faites toujours cette coupe sur le côté de l'arbre qui fait face à la direction de la chute de l'arbre. Effectuez la coupe à 90° de la ligne de chute.

1. Faites une coupe horizontale dans le corps de l'arbre (Fig. 11). La coupe devrait avoir environ le 1/3 du diamètre de l'arbre et être près du sol. Pour empêcher la barre de guidage d'être pincée par le poids du bois, faites toujours cette coupe d'abord.
2. Faites une coupe à 45° dans le corps de l'arbre, au-dessus de la première coupe (Fig.11). Continuez la coupe jusqu'à ce que les deux coupes se rejoignent.
3. Retirez la section dégagée de la zone de travail.

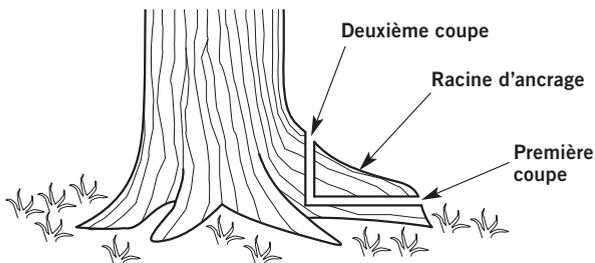


Fig. 10

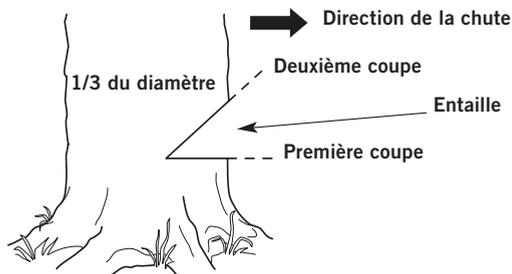


Fig. 11

Étape 3 : Coupe d'abattage

⚠ AVERTISSEMENT

Revérifiez toujours si des spectateurs, des animaux et des obstacles se trouvent dans la zone avant de faire la coupe d'abattage.

Cette coupe abat l'arbre.

1. Faites une coupe horizontale du côté opposé de l'arbre à partir de l'encoche (Fig. 12). Coupez environ 5 cm (2 po) au-dessus du bas de l'entaille (Fig. 12).

Étape : Coupe d'adattage (suite)

2. Lorsque la coupe s'approche de l'encoche, seule une petite bande de bois supporte l'arbre. Cette bande de bois s'appelle une charnière (Fig. 12). Cette charnière contrôle la chute de l'arbre. Laissez environ 5 cm (2 po) de charnière en place. Ne coupez pas complètement la charnière. Une coupe dans la charnière pourrait faire tomber l'arbre dans n'importe quelle direction.

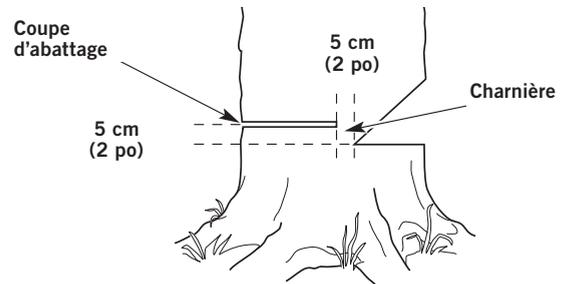


Fig. 12

3. Pendant le trait d'abattage, observez de temps à autre la cime de l'arbre pour s'assurer qu'il tombera dans la direction souhaitée. Si l'arbre commence à tomber dans le mauvais sens ou si la scie est pincée ou bloquée pendant la chute, retirez la barre de guidage de la coupe, arrêtez l'appareil et utilisez des coins pour ouvrir la coupe et diriger la chute de l'arbre (Fig. 13). Utilisez uniquement des coins en plastique ou en bois. Insérez les coins dans la coupe lentement. Une fois que les coins sont en place et que la coupe est bien ouverte, réinsérez soigneusement la barre de guidage et continuez la coupe ou encore enfoncez les coins pour pousser l'arbre davantage.



Fig. 13

4. L'arbre devait commencer à tomber à mesure que la charnière se rétrécit. Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la scie à chaîne de la coupe, arrêtez le moteur et déposez immédiatement l'appareil. Sortez rapidement de la zone en empruntant le chemin d'évacuation, mais continuez à regarder l'arbre pendant sa chute.

Étape : Coupe d'adattage (suite)

⚠ DANGER

Si l'arbre commence à tomber dans la mauvaise direction et courbe la scie à chaîne, laissez l'appareil sur place et quittez la zone immédiatement! N'essayez pas de récupérer la scie à chaîne!

⚠ AVERTISSEMENT

Écartez-vous des fouets lorsque vous utilisez l'appareil. Un fouet est une bille, une branche, une souche déracinée ou un arbrisseau fléchi sous tension par une autre pièce de bois (Fig. 14). Une fois la tension relâchée, les fouets peuvent heurter l'opérateur, causer des blessures graves, voir même faire rebondir la scie sur le corps de l'opérateur. Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des fouets ou que vous relâchez la tension.

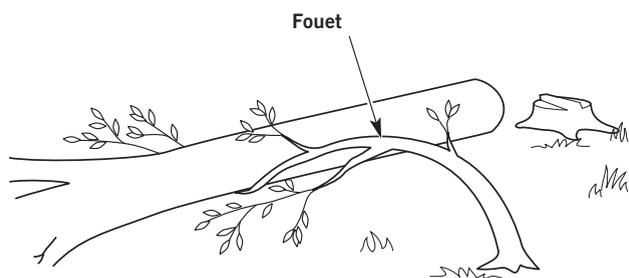


Fig. 14

Élagage

L'élagage consiste à retirer les branches d'un arbre au sol.

1. Laissez de grosses branches de soutien sous l'arbre (Fig. 15). Elles permettront de soutenir le tronc pendant l'élagage.
2. Coupez les branches une à une. Tenez-vous du côté opposé de l'arbre par rapport à la branche élaguée (Fig. 15). Gardez le tronc entre l'opérateur et la scie à chaîne. Évitez de courber la scie. Les branches sous tension devraient être coupées de bas en haut.
3. Retirez les branches coupées de la zone de travail.

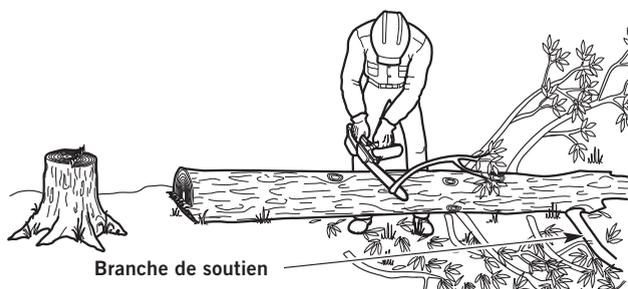


Fig. 15

Tronçonnage : Consignes de sécurité

Le tronçonnage consiste à couper un arbre au sol en tronçons de la grosseur désirée. Suivez ces consignes de sécurité pour réduire le risque de blessure grave :

1. Dégagez la zone de tout objet ou obstruction qui pourrait entrer en contact avec la barre de guidage et causer un rebond.
2. Lors du tronçonnage sur une pente, tenez-vous toujours en amont de l'arbre.
3. Si possible, l'extrémité de l'arbre devrait être soulevée du sol. Un chevalet est idéal pour effectuer cette opération. En l'absence de chevalet, utilisez d'autres bûches ou des branches. Assurez-vous que l'arbre est bien supporté.
4. Évitez que la scie entre en contact avec le sol ou le chevalet.
5. Coupez les bûches une à une. Relâchez la commande des gaz et attendez que la scie à chaîne soit complètement arrêtée avant de passer à la prochaine bûche.
6. Gardez vos pieds et toutes les parties de votre corps éloignés des bûches en mouvement.

⚠ DANGER

Soyez très prudent lorsque vous coupez un arbre au sol qui est toujours attaché à ses racines. Lorsque le tronc est séparé des racines, la souche risque fortement de basculer dans le trou créé par les racines. Cela peut provoquer des blessures graves, voire la mort. Ne vous tenez jamais dans le trou laissé par les racines. Ne laissez jamais d'autres personnes se tenir près des racines.

Débitage : Consignes de sécurité**Débitage des bûches sous contrainte**

Lorsqu'une bille est soutenue à une ou deux extrémités, le bois a tendance à courber pendant la coupe. La scie à chaîne peut se coincer entre les deux côtés. Soyez très prudent.

1. Faites la première coupe à environ le 1/3 du diamètre de la bûche. Ne coupez pas plus profondément.
 - a. Si la bûche est supportée à une extrémité (Fig. 16), faites la première coupe par le dessous. Reportez-vous à la section Coupe par le dessous.
 - b. Si la bûche est supportée aux deux extrémités (Fig. 17), faites la première coupe par le dessus. Reportez-vous à la section Coupe par le dessus.
2. Faites la deuxième coupe à partir du côté opposé jusqu'à ce que les deux coupes se rejoignent. Si le diamètre est assez important, insérez des coins de plastique ou de bois pour tenir la coupe ouverte et éviter le pincement (Fig. 20). Assurez-vous de ne pas toucher les coins avec la scie à chaîne.

FONCTIONNEMENT

Coupe de bûches totalement supportées

Lorsque les bûches sont supportées sur toute leur longueur, on doit porter une attention particulière pour s'assurer que la scie à chaîne n'entre pas en contact avec le sol ou toute autre structure de soutien (Fig. 18).

1. Coupez la bûche autant que possible, sans entrer en contact avec le sol ou une structure de support. Coupez par le dessus. Reportez-vous à la section Coupe par le dessus.
2. Roulez la bûche et finissez la coupe à partir du dessus de la bûche.

Coupe par le dessus

1. Commencez sur le dessus de la bille, le bas de la scie appuyé contre le bois (Fig. 18).
2. Exercez une légère pression vers le bas. Notez que la scie aura tendance à tirer dans la direction opposée à l'opérateur. Soyez prêt et tenez la scie fermement pour garder le contrôle.

Coupe par le dessous

1. Commencez par le dessous de la bille, le haut de la scie appuyé contre le bois (Fig. 19).
2. Exercez une légère pression vers le haut. Notez que la scie aura tendance à tirer vers l'opérateur. Soyez prêt et tenez la scie fermement pour garder le contrôle.

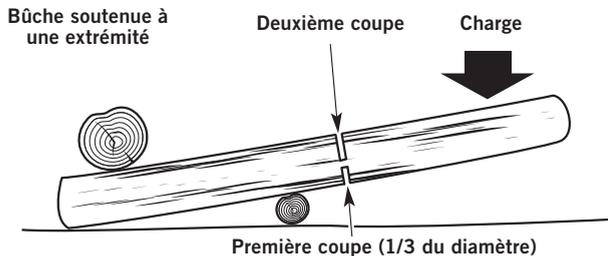


Fig. 16

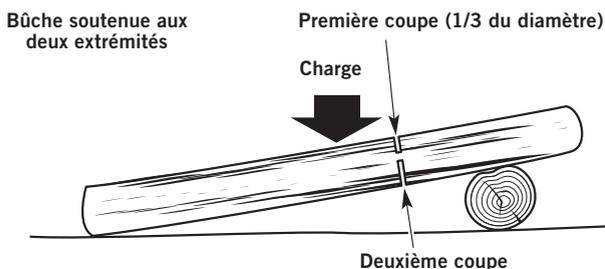


Fig. 17

Coupe par le dessus

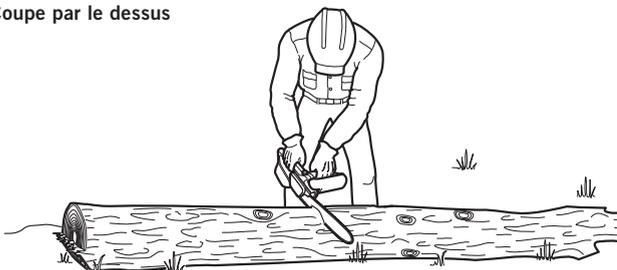


Fig. 18

Coupe par le dessous (suite)

Coupe par le dessous



Fig. 19

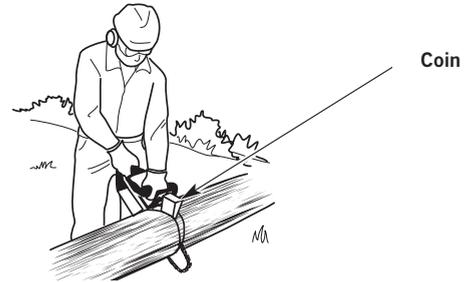


Fig. 20

Élagage

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous transportez votre scie à chaîne pendant que le moteur tourne, engagez toujours le frein de chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne coupez pas plus haut que la hauteur des épaules. Utilisez une scie à long manche pour couper les branches au-dessus de la hauteur des épaules ou faites appel à un professionnel. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous vous trouvez dans un arbre ou une échelle, à moins que vous n'ayez reçu une formation adéquate.

⚠ AVERTISSEMENT

La chute des branches peut causer des blessures graves. Portez toujours un casque approprié. Prévoyez un chemin d'évacuation lors de la chute des branches. Ne placez aucune partie de votre corps directement sous la branche lors de la coupe.

L'élagage consiste à couper les branches d'un arbre sur pied.

1. Faites la première coupe à environ 15 cm (6 po) du tronc. Coupez vers le haut, à partir du dessous de la branche. Utilisez le haut de la barre de guidage pour effectuer cette coupe. Faites la coupe à environ le 1/3 du diamètre de la branche (Fig. 21).
2. Faites la deuxième coupe 5 à 10 cm (2 à 4 po) plus loin sur la branche. Coupez vers le bas, à partir du haut de la branche. Utilisez le bas de la barre de guidage pour faire cette coupe. Coupez la branche complètement (Fig. 21).
3. Faites la troisième coupe aussi près que possible du tronc. Coupez vers le haut, à partir de dessous de la branche. Utilisez le haut de la barre de guidage pour effectuer cette coupe. Faites la coupe à environ le 1/3 du diamètre de la branche (Fig. 21).
4. Faites la quatrième coupe directement au-dessus de la troisième coupe. Coupez vers le bas, à partir du haut de la branche. Utilisez le bas de la barre de guidage pour faire cette coupe. Coupez la branche pour joindre la troisième coupe (Fig. 21). Cette opération retirera la branche.

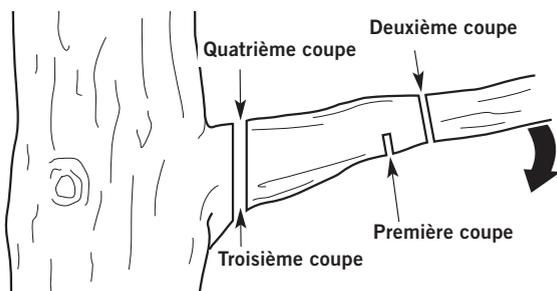


Fig. 21

ENTRETIEN ET RANGEMENT

AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves, n'effectuez jamais l'entretien ou la réparation de la scie lorsqu'elle est en fonction. Laissez toujours l'appareil refroidir avant de faire l'entretien ou les réparations. Débranchez toujours le fil de la bougie pour éviter le démarrage accidentel de l'appareil.

Entretien périodique

Effectuez les procédures d'entretien périodique à la fréquence indiquée dans le tableau. Ces procédures devraient également faire partie de la mise au point saisonnière. Toutes les réparations, autres que les procédures d'entretien décrites dans ce manuel, doivent être effectuées par un concessionnaire Champion qualifié.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous faites le plein d'essence de votre scie à chaîne ou que vous l'utilisez, un extincteur d'incendie doit toujours être disponible.

REMARQUE

Certaines procédures peuvent exiger des outils ou des compétences particuliers. Si vous ne savez pas comment effectuer ces procédures, apportez l'appareil à Champion ou à un autre concessionnaire qualifié. Composez le 1 877 338-0999 pour obtenir plus d'information.

REMARQUE

L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs antipollution peuvent être effectués par Champion ou un concessionnaire qualifié. Composez le 1 877 338-0999 pour obtenir plus d'information.

REMARQUE

Veuillez lire l'énoncé de California/EPA qui a été livré avec l'appareil pour obtenir la liste complète des conditions et la couverture relative aux dispositifs de contrôle d'émissions tels que les pare-étincelles, les silencieux, les carburateurs, etc.

Fréquence	Entretien
Avant chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifiez les vis, les écrous et les boulons. Serrez-les au besoin. – Vérifiez s'il y a des pièces endommagées ou usées* – Vérifiez l'affûtage de la scie à chaîne. Reportez-vous à la section Affûtage de la scie à chaîne. – Vérifiez le frein de chaîne*. Reportez-vous à la section Vérification du frein de chaîne. – Vérifiez la tension de la chaîne et ajustez-la au besoin. Reportez-vous à la section Vérification de la tension de la chaîne. – Remplissez le réservoir d'huile de la chaîne. Remplissez-le fréquemment. Reportez-vous à la section Ajout d'huile de barre et de chaîne. – Remplissez le réservoir de carburant avec du carburant frais et mélangé de façon adéquate. Reportez-vous à la section Huile et carburant. – Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous à la section Entretien du filtre à air.
Après chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"> – Nettoyez l'appareil et inspectez les décalcomanies. Reportez-vous à la rubrique Nettoyage de la section Nettoyage et rangement.
Toutes les 10 heures	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifiez l'état de la bougie et l'écartement des électrodes. Reportez-vous à la section Entretien de la bougie. – Nettoyez la rainure de la barre de guidage et les passages d'huile. Lubrifiez le pignon. Reportez-vous à la section Entretien de la barre de guidage. – Nettoyez les ailettes. Reportez-vous à la rubrique Nettoyage de la section Nettoyage et rangement

* Si un entretien ou une réparation est nécessaire, faites appel à Champion ou un à concessionnaire qualifié

Ajout d'huile de barre et de chaîne

DANGER

Un manque d'huile dans le réservoir causera des dommages irréparables à l'unité et annulera la garantie. Assurez-vous que le réservoir d'huile de chaîne est toujours rempli. Utilisez toujours de l'huile pour barre et chaîne.

AVERTISSEMENT

De l'huile s'écoule constamment du réservoir d'huile de chaîne afin de lubrifier la chaîne. Vérifiez le niveau d'huile de chaîne fréquemment pour vous assurer qu'il ne descend pas sous la marque de la demie

Ajout d'huile de barre et de chaîne (suite)

La barre de guidage et la chaîne ont besoin de lubrification pour réduire la friction. Évitez que la barre de guidage et la chaîne manquent d'huile. L'utilisation de l'appareil sans une quantité suffisante d'huile diminue l'efficacité de coupe, réduit le cycle de vie de la scie à chaîne, entraîne un émoussement rapide de la chaîne et une usure excessive de la barre de guidage découlant d'une surchauffe. Une quantité insuffisante d'huile se traduit par de la fumée, la décoloration de la barre de guidage et l'accumulation de résidus. Utilisez uniquement de l'huile à barre et à chaîne formulée pour fonctionner à une grande plage de températures sans être diluée. N'utilisez pas d'huile à moteur ou de l'huile à base de pétrole. N'utilisez pas d'huile sale, déjà utilisée ou contaminée. Cela pourrait endommager la barre de guidage ou la chaîne de la scie. Jetez l'huile utilisée en respectant la réglementation fédérale, provinciale et locale.

1. Déposez l'appareil sur une surface plane et à niveau.
2. Pour éviter que des débris entrent dans le réservoir d'huile à chaîne, utilisez un chiffon humidifié pour nettoyer le bouchon du réservoir d'huile et la zone qui l'entoure.
3. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (Fig. 22).
4. Versez soigneusement l'huile dans le réservoir d'huile de chaîne. ÉVITEZ de trop le remplir.
5. Remettez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne.
6. Essuyez immédiatement tout carburant renversé.

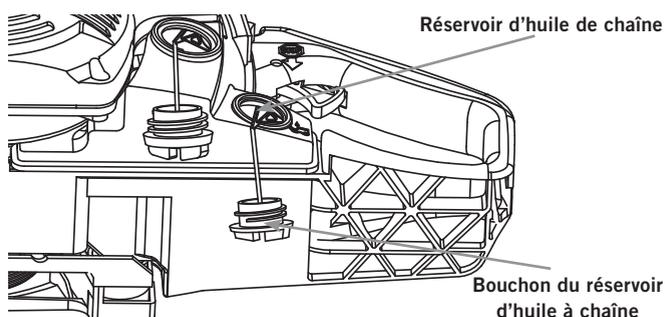


Fig. 22

Ajustement de l'écoulement d'huile de barre et de chaîne

L'huile de barre et de chaîne s'écoulera lentement du réservoir à la chaîne. Environ un réservoir d'huile pour barre de guidage et chaîne est utilisé pour chaque réservoir d'essence

- Pour augmenter le débit d'huile, tournez la vis d'ajustement automatique de l'huile dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis à tête plate (Fig. 23).
- Pour diminuer le débit d'huile, tournez la vis d'ajustement automatique de l'huile dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis à tête plate (Fig.23).

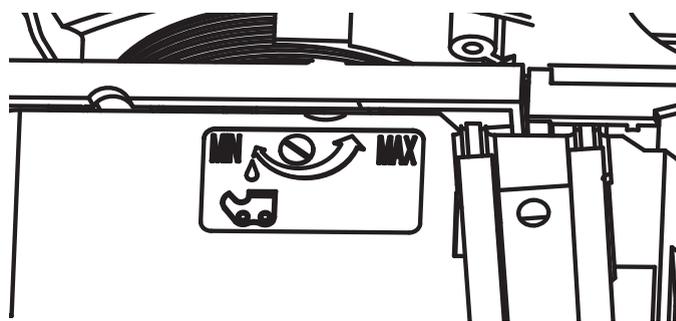


Fig. 23

Ajustement de la tension de la chaîne

! MISE EN GARDE

La barre de guidage, la chaîne et les roulements de la chaîne s'useront plus rapidement si la tension de la chaîne est mal ajustée. Le maintien d'une tension adéquate améliorera la performance de coupe et prolongera la vie de la scie à chaîne.

! AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves, ne touchez pas à la chaîne et ne l'ajustez pas pendant que l'appareil est en marche. Débranchez toujours le fil de la bougie pour éviter le démarrage accidentel de l'appareil.

! AVERTISSEMENT

La chaîne de la scie est très tranchante. Portez toujours des gants de protection robustes lorsque vous manipulez la scie ou que vous en effectuez l'entretien.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Ajustement de la tension de la chaîne (suite)

Vérifiez la tension de la chaîne avant de l'utiliser, puis visuellement pendant son utilisation. La chaîne doit être retendue chaque fois que les plats des maillons d'entraînement pendent au-dessous de la rainure du guide (Fig. 24).

1. Assurez-vous que le frein de chaîne est désengagé. Reportez-vous à la rubrique Mise à l'essai du frein de chaîne dans la section Assemblage.
2. Sur le carter d'embrayage, dévisser les deux écrous de 13 mm (vers la gauche) sur 1/4 à 1/2 tour afin de fixer fermement le carter à l'ensemble moteur. Le desserrage doit être suffisant pour permettre le déplacement du guide. Ne dévissez pas les écrous sur plus d'un tour complet. Vous remarquerez que le guide se déplacera avec un effort minimum (Fig. 25).
3. Sur le carter d'embrayage, immédiatement situé sous les deux écrous, vous remarquerez l'écrou de réglage de tension de la chaîne. Insérez un tournevis régulier dans la fente située sur la tête de la vis de réglage. Tout en maintenant l'extrémité du guide vers le haut, tournez vers la droite pour augmenter la tension de la chaîne ou vers la gauche pour relâcher la tension.

La tension de chaîne souhaitée dépend de la température de la chaîne de sciage.

- a. Tension de la chaîne froide - La chaîne doit être bien serrée contre le dessous de la barre de guidage. La chaîne ne devrait pas être lâche (Fig. 26).
 - b. Tension de la chaîne chaude - La température de la lame d'acier augmente pendant l'utilisation. Un affaissement d'environ 1,3 mm (1/16 po) devrait être visible sous la barre de guidage lorsqu'elle est chaude (Fig. 26).
4. Portez des gants protecteurs pour tenez le bout de la barre de guidage vers le haut et déplacez la chaîne dans un mouvement de va-et-vient le long de la barre de guidage (Fig. 27). Assurez-vous que la chaîne se déplace librement et qu'elle est bien placée dans le pignon. Si la chaîne ne se déplace pas librement, tournez lentement la vis de tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer la chaîne.

Ajustement de la tension de la chaîne (suite)

REMARQUE

Tenez la poignée de verrouillage extérieure d'une main pendant que vous tournez la poignée d'ajustement intérieure de la chaîne.

! MISE EN GARDE

Si la tension a été ajustée pendant que la chaîne était chaude, il se pourrait qu'elle soit trop serrée une fois la chaîne refroidie. Détendez la chaîne après l'utilisation et vérifiez la tension de la chaîne avant la prochaine utilisation.

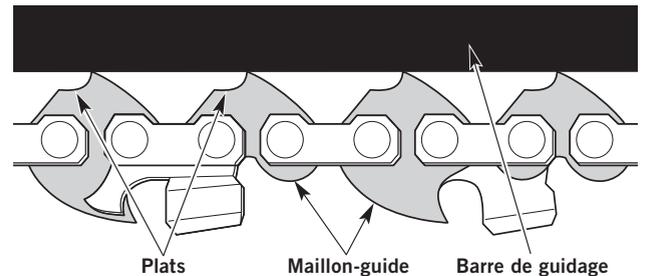


Fig. 24

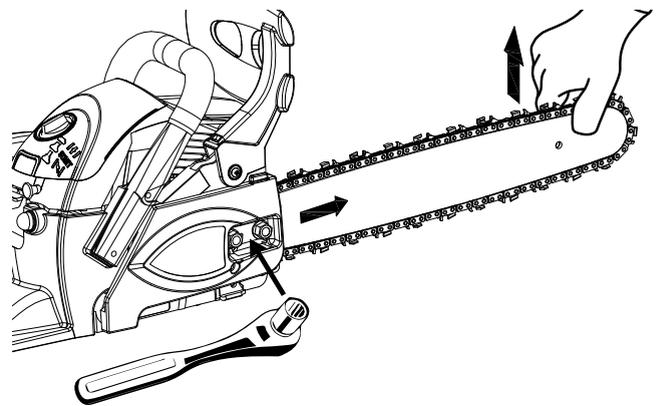


Fig. 25

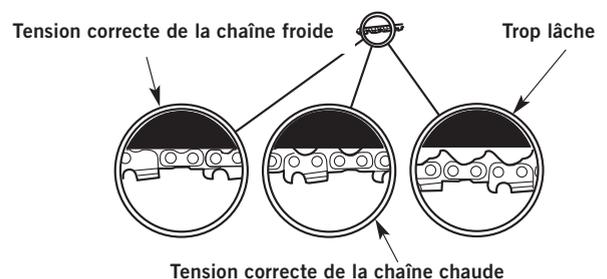


Fig. 26

Ajustement de la tension de la chaîne (suite)

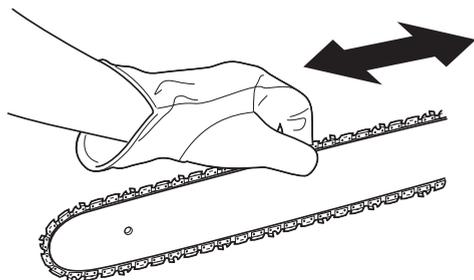


Fig. 27

⚠ IMPORTANT

Il est très important que la tension de la chaîne soit toujours adéquate. Si la barre de guidage s'use rapidement ou que la chaîne s'enlève facilement, il se peut que la tension soit inadéquate. Les chaînes neuves ont tendance à s'étirer. Il faut donc être prudent, car la chaîne pourrait s'étirer lors de la première utilisation.

Retrait et installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie

⚠ MISE EN GARDE

La barre de guidage, la chaîne et les roulements de la chaîne s'useront plus rapidement si la tension de la chaîne est mal ajustée. Le maintien d'une tension adéquate améliorera la performance de coupe et prolongera la vie de la scie à chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves, ne touchez pas à la chaîne et ne l'ajustez pas pendant que l'appareil est en marche. Débranchez toujours le fil de la bougie pour éviter le démarrage accidentel de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

La chaîne de la scie est très tranchante. Portez toujours des gants de protection robustes lorsque vous manipulez la scie ou que vous en effectuez l'entretien.

Retrait et installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie (suite)

La barre de guidage et la chaîne doivent être remplacées pour effectuer certaines opérations d'entretien, comme la rotation de la barre de guidage. Lorsque vous remplacez les barres de guidage et les chaînes par de nouvelles pièces, utilisez toujours les pièces de remplacement précisées par le fabricant.

Retrait de la barre de guidage et de la chaîne de la scie

1. Laissez l'appareil refroidir après l'utilisation. Mettez la scie sur une surface plane et à niveau.
2. Sur le carter d'embrayage, dévissez les deux écrous de 13 mm fixant le carter à l'ensemble moteur en les tournant vers la gauche.
3. Portez des gants protecteurs pour tenez le couvercle de la embrayage et agitez-le de gauche à droite pour la détacher (Fig. 28).

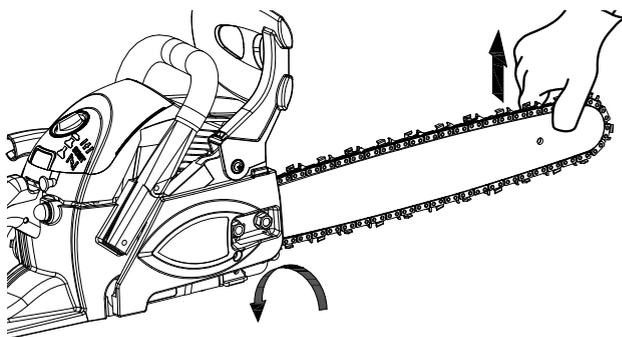


Fig. 28

4. Retirez le couvercle, examinez s'il y a des dommages, nettoyez-le et mettez-le de côté (Fig. 29).

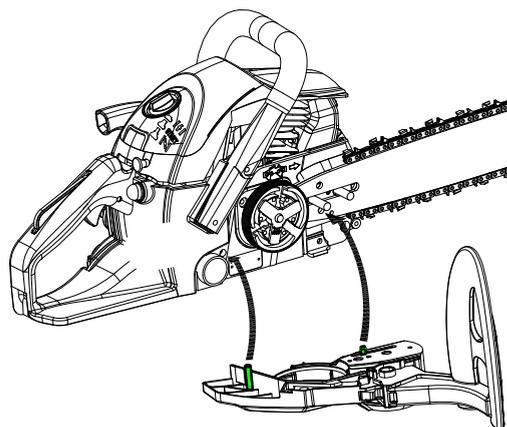


Fig. 29

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Retrait de la barre de guidage et de la chaîne de la scie (suite)

- Faites glisser la barre vers le moteur pour desserrer la chaîne (Fig. 30).

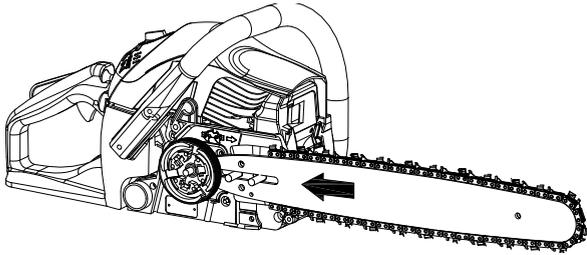


Fig. 30

- Retirez soigneusement la chaîne de la barre, puis de l'embrayage de l'entraînement par pignons.
- Retirez la barre de la scie.
- Enlevez les débris, la poussière, etc., de la scie et des orifices d'huile de la barre. Vérifiez s'il y a des dommages et remplacez les composants endommagés au besoin.

Installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie

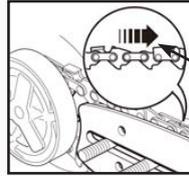
! MISE EN GARDE

La barre et la chaîne sont dimensionnées de façon appropriée pour chaque scie et embrayage d'entraînement. Utilisez **UNIQUEMENT** des composants compatibles approuvés pour cette scie à chaîne

- Installez la nouvelle barre en vous assurant que le texte est dans la bonne direction. Insérez d'abord la barre vers d'embrayage de l'entraînement à pignon, tournez-la pour mettre en place les deux trous de boulons doivent faire saillie dans la fente de la barre.
- Installez la nouvelle lame en dirigeant les dents dans la bonne direction. Enroulez d'abord la lame autour de l'embrayage à pignons. Alignez la lame avec le pignon. Enroulez ensuite la lame autour de l'avant de la barre. Assurez-vous d'aligner la lame avec la dent à l'avant de la barre et avec la rainure de la barre.
- Tournez l'écrou de réglage de tension de la chaîne de manière à ce que l'arbre du couvercle soit aligné avec l'accouplement du guide-chaîne.

Installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie (suite)

REMARQUE



Assurez-vous que la chaîne est placée dans la bonne direction.
Direction de déplacement.

- Réinstallez le couvercle d'embrayage et vissez sans serrer les deux écrous de 13 mm en les tournant (vers la droite). Alignez le frein avec le bloc de l'embrayage et les deux goujons en vous assurant que les goujons sont alignés avec les trous du couvercle de l'embrayage (Fig. 29).
- Une fois que le poteau sur le couvercle de l'embrayage est correctement aligné et inséré dans le trou de la barre de guidage correspondant, serrez deux écrous de 13 mm à la main serré.
- En tenant le bout de la barre vers le haut, tendez la chaîne en tournant le vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre (droite) jusqu'à ce que les courroies touchent à peine le côté inférieur du rail du guide (Fig. 31).

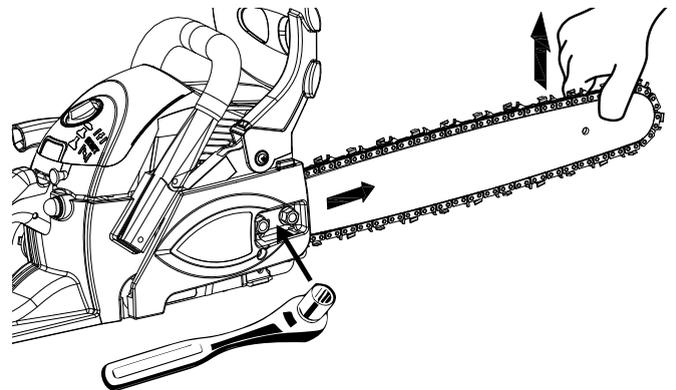


Fig. 31

- Dès que la tension adéquate est atteinte, serrez complètement les deux écrous en utilisant une clé ou une douille de 13 mm.

Entretien de la chaîne de la scie

Pour assurer un fonctionnement sécuritaire et efficace, la chaîne doit être entretenue de façon efficace. La chaîne s'usera et s'étirera. C'est tout à fait normal. Lorsqu'il ne sera plus possible de bien ajuster la tension de la chaîne, cette dernière devra être remplacée. Reportez-vous à la section Remplacement de la barre de guidage et de la chaîne de la scie. La chaîne doit toujours être tranchante. Lors de l'utilisation de la chaîne, tenir compte des points suivants :

- Les copeaux de bois sont petits et poudreux
- Il est nécessaire de forcer sur la scie pour couper.
- La chaîne ne coupe que d'un côté. Si une de ces situations existe, affûtez ou remplacez la chaîne. Reportez-vous à la section Affûtage de la chaîne ou Remplacement de la barre de guidage et de la chaîne de la scie.

REMARQUE

Si vous ne comprenez pas parfaitement la procédure d'affûtage après avoir lu les instructions, confiez l'affûtage à Champion ou à un concessionnaire qualifié ou remplacez la chaîne.

Affûtage de la chaîne de la scie

AVERTISSEMENT

La chaîne de la scie est très tranchante. Portez toujours des gants de protection robustes lorsque vous manipulez la scie ou que vous en effectuez l'entretien.

AVERTISSEMENT

Un affûtage incorrect de la chaîne accroît le risque de rebond. L'utilisation d'une chaîne endommagée peut causer de blessures graves.

AVERTISSEMENT

Une chaîne émoussée ou mal affûtée peut engendrer une vitesse excessive du moteur et endommager le moteur.

Affûtage de la chaîne de la scie (suite)

Si la scie à chaîne a été endommagée par un objet rigide, comme des vis ou des pierres, ou a été abrasée par du sable ou de la boue se trouvant sur le bois, faites-la affûter par Champion ou par un concessionnaire qualifié qui vérifiera si elle est endommagée et qui affûtera ou remplacera la lame et/ou la barre au besoin. Lorsque vous affûtez la scie à chaîne, limez toutes les dents aux angles spécifiés. Tout autre angle peut entraîner une usure excessive de la barre de guidage et de la chaîne, causer l'émoussement rapide de la chaîne et augmenter les risques de rebond. On ne peut effectuer des coupes rapides que lorsque toutes les dents sont uniformes.

1. Serrez la chaîne de façon qu'elle soit bien tendue et qu'elle ne vacille pas. Reportez-vous à la section Ajustement de la tension de la chaîne.
 - a. Limez toujours la chaîne au milieu de la barre de guidage.
2. Utilisez une lime ronde pour affûter la plaque supérieure et la plaque latérale de chaque dent.
 - a. Utilisez une lime de 4 mm (5/32 po) de diamètre.
 - b. Garder la lime de niveau avec la plaque supérieure de la dent (Fig. 32). Évitez d'incliner ou de faire basculer la lime. Exercez une pression légère, mais ferme.
 - c. Limez en direction du coin avant de la dent (Fig. 33). Soulevez la lime du métal à chaque retour. Limez uniquement lors du passage avant.
 - d. Effectuez quelques passes fermes sur chaque dent. Lorsque l'affûtage est adéquat, la plaque supérieure est à un angle de 30° et la plaque latérale est à un angle de 80° (Fig. 34). L'utilisation de la bonne lime et du bon porte-lame produit automatiquement les angles appropriés.
 - e. Limez toutes les dents de gauche dans une direction (Fig. 33). Passez de l'autre côté de la chaîne et limez toutes les dents de droite dans la direction opposée (Fig. 33).
 - f. De temps à autre, éliminez la limaille de la lime au moyen d'une brosse métallique.
3. Utilisez un limiteur de profondeur (non compris) pour vérifier les dégagements (Fig. 35) de chaque dent.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Affûtage de la chaîne de la scie (suite)

Le jeu du limiteur de profondeur doit être maintenu à 0,6 mm (1/32 po). Le dégagement du limiteur de profondeur détermine la profondeur à laquelle la lime entre dans le bois et la taille des copeaux de bois. Un dégagement trop important augmente les risques de rebond. Un dégagement trop faible diminue la taille des copeaux de bois et la capacité de coupe.

- Utilisez un jointeur de limiteur de profondeur de 0,6 mm (1/32 po) et une lime plate (non comprise) pour abaisser la profondeur du limiteur (Fig. 35).
- Après avoir abaissé le limiteur de profondeur, utilisez la lime plate pour restaurer la forme arrondie (Fig. 36). Veillez à ne pas endommager les bords de coupe ou les maillons d'entraînement adjacents.

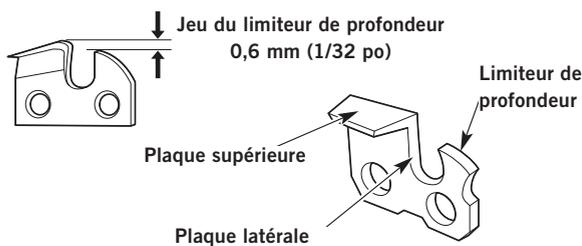


Fig. 32

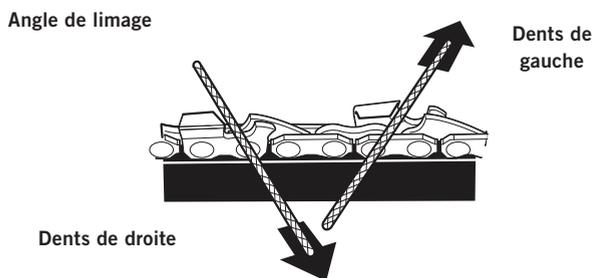


Fig. 33

Angles de limage corrects

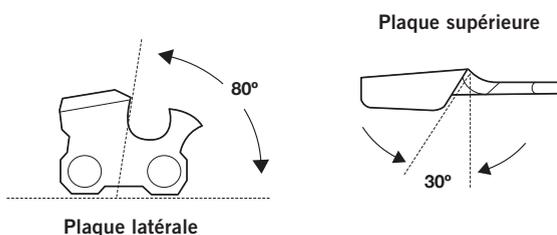


Fig. 34

Affûtage de la chaîne de la scie (suite)

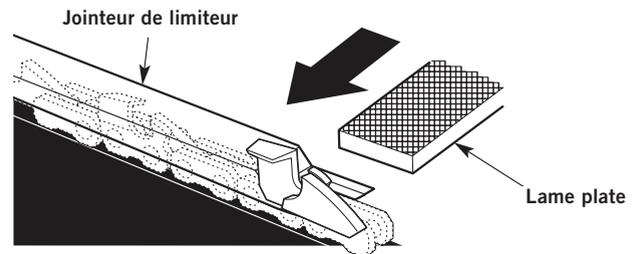


Fig. 35

Restaurez la forme arrondie originale

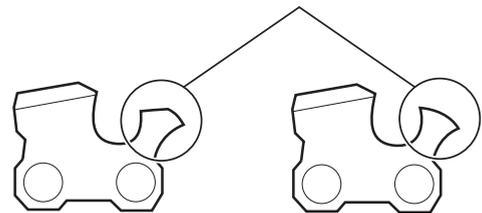


Fig. 36

Entretien de la barre de guidage

- Inspectez la barre de guidage fréquemment, à intervalles réguliers (par ex. : chaque 5 heures de fonctionnement), pour assurer une usure uniforme au bas et au-dessus de la barre de guidage. Reportez-vous à la section Retrait et installation de la barre de guidage et de la chaîne de la scie.
- Nettoyez la rainure de la barre de guidage et les passages d'huile chaque fois que vous retirez la chaîne, lorsque l'unité a été beaucoup utilisée ou lorsque la chaîne semble sale. Utilisez un tournevis, un couteau à mastic, un fil de métal ou un outil semblable pour retirer les débris de la rainure de la barre de guidage (Fig. 37). Utilisez un petit fil de métal souple pour retirer les débris de trou de vidange d'huile à chaîne (Fig. 38).

REMARQUE

Si les passages d'huile sont libres, la chaîne laissera échapper une vapeur d'huile peu après qu'elle a commencé à tourner.

- Vérifiez fréquemment la barre de guidage pour y déceler tout dommage (Fig. 39). Les déformations et barbes sur les rails du guide font partie de l'usure normale. Ces défauts doivent être limés dès qu'ils apparaissent (Fig. 39). Un guide présentant l'un ou plusieurs des défauts ci-dessous doit être remplacé :
 - Usure de l'intérieur des rails permettant à la chaîne de se coucher sur le côté chain to lay sideways
 - Barre de guidage tordue

Entretien de la barre de guidage (suite)

- c. Rails fendus ou brisés
- d. Rails écartés

Reportez-vous à la section Remplacement de la barre de guidage et de la chaîne de la scie.

Lubrification du pignon

Le pignon de la barre de guidage a été lubrifié à l'usine, mais doit être lubrifié régulièrement. Un manque de lubrification du pignon de la barre de guidage entraînera une performance médiocre, endommagera l'unité et ANNULERA la garantie.

REMARQUE

Cette procédure peut être effectuée pendant que la barre de guidage et la chaîne sont fixées à l'appareil.

1. Nettoyez le bout de la barre de guidage avec un chiffon humide (Fig. 40).
2. Utilisez le pistolet de lubrification (non compris) pour insérer de la graisse dans l'orifice de lubrification (Fig. 40). Injectez de la graisse jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur le bord extérieur du bout de la barre de guidage.
3. Faites tourner la chaîne à la main. Portez toujours de gants de sécurité robustes. Assurez-vous que le frein de chaîne est désengagé.
4. Répétez le processus de lubrification jusqu'à ce que le bout de la barre de guidage soit complètement lubrifié.

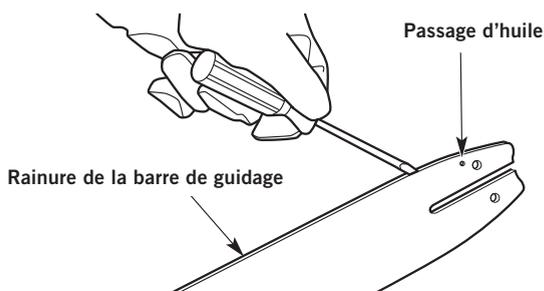


Fig. 37

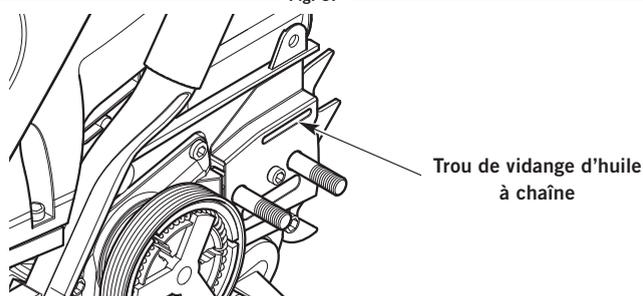


Fig. 38

Lubrification du pignon (suite)

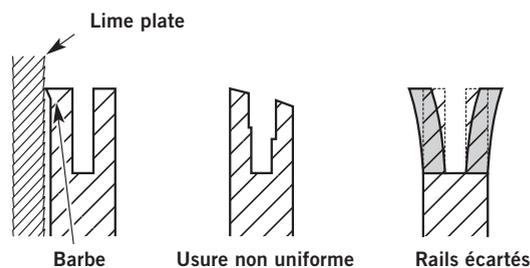


Fig. 39

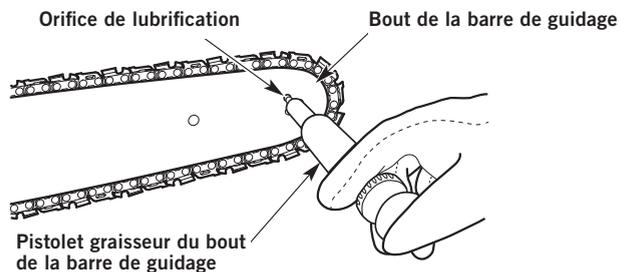


Fig. 40

Remplacement de la barre de guidage et de la chaîne de la scie

AVERTISSEMENT

Utilisez toujours une chaîne à faible rebond, ce qui réduit considérablement les risques de rebond. Une chaîne à faible rebond n'élimine pas complètement les rebonds. Une chaîne à faible rebond ou une chaîne de sécurité ne doit jamais être considérée comme une protection totale contre les blessures.

Lorsque vous remplacez la barre de guidage et la chaîne, utilisez uniquement des pièces de remplacement précisées par le fabricant ou leur équivalent. Reportez-vous à la section Pièces de remplacement. L'utilisation de pièces ou d'accessoires autres pourrait causer des blessures, endommager l'unité et annuler la garantie. Utilisez toujours une chaîne de remplacement «à faible rebond» ou une chaîne qui répond aux exigences en matière de faible rebond. Une chaîne standard (une chaîne ne possédant pas les maillons de protection réduisant les rebonds) doit uniquement être utilisée par un opérateur professionnel de scie à chaîne.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Entretien du filtre à air

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures, arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de nettoyer ou d'entretenir l'unité.

Un mauvais entretien du filtre à air peut entraîner une mauvaise performance et causer des dommages permanents au moteur. Les défaillances du moteur causées par un entretien inadéquat du filtre à air ne sont pas couvertes par la garantie du produit.

Nettoyage du filtre à air

1. Tournez la poignée sur le couvercle du filtre à air dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer le couvercle (Fig. 41).
2. Retirez le couvercle du filtre à air (Fig. 41).
3. Retirez le filtre à air (Fig. 42).
4. Lavez le filtre à air avec un détergent doux et de l'eau. Rincez complètement le filtre à air et laissez-le sécher.
5. Réinstallez le filtre à air sur la tige de montage (Fig. 42). Assurez-vous que l'ouverture du filtre à air s'insère parfaitement dans l'ouverture d'admission d'air (Fig. 42).
6. Remettez le couvercle du filtre à air en place. Insérez l'onglet du couvercle du filtre à air dans la fente du bâti de la scie à chaîne (Fig. 41).
7. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien serrer le couvercle du filtre à air.

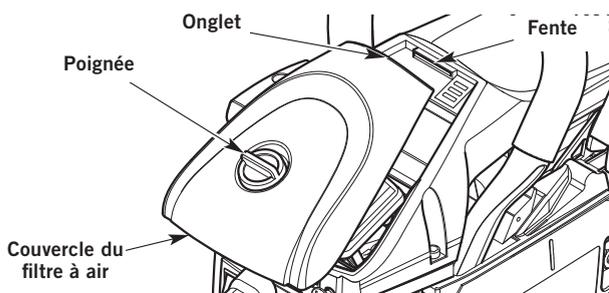


Fig. 41

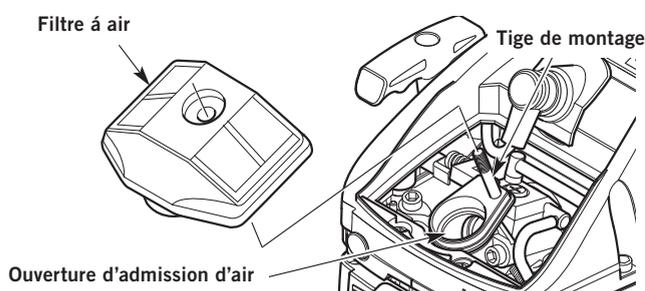


Fig. 42

Ajustement du ralenti

⚠ AVERTISSEMENT

La chaîne pourrait tourner pendant l'ajustement du ralenti. Portez des vêtements de protection pour éviter les blessures graves.

REMARQUE

Un mauvais ajustement peut causer des dommages importants à l'appareil. L'ajustement du carburateur devrait être effectué par un concessionnaire Champion ou tout autre concessionnaire qualifié.

Si, après avoir vérifié le carburant et nettoyé le filtre à air, le moteur ne tourne pas au ralenti, ajustez la vis d'ajustement du ralenti en procédant comme suit :

1. Démarrez le moteur. Consultez les sections Mise en marche et arrêt.
2. Relâchez la manette des gaz et laissez le moteur tourner au ralenti.
 - a. Si le moteur s'arrête, utilisez un petit tournevis Phillips ou à tête plate pour tourner la vis de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre, 1/8 de tour à la fois (au besoin) jusqu'à ce que le moteur tourne bien au ralenti (Fig. 43).
 - b. Si le moteur se met au ralenti trop rapidement, tournez la vis de ralenti dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, 1/8 de tour à la fois (au besoin) pour réduire la vitesse de ralenti (Fig. 43).

REMARQUE

La chaîne de la scie ne doit pas tourner lorsque le moteur tourne au ralenti. Si elle tourne, réduisez la vitesse de ralenti jusqu'à ce que la chaîne arrête de se déplacer.

La vérification du carburant, le nettoyage du filtre à air et l'ajustement de la vitesse de ralenti devraient résoudre la plupart des problèmes de moteur. Si tel n'est pas le cas, et que l'une de ses situations est vraie, amenez l'unité à Champion ou à un concessionnaire qualifié :

- le moteur ne se met pas au ralenti
- le moteur hésite ou cale pendant l'accélération
- il y a une perte de puissance du moteur

Ajustement du ralenti (suite)

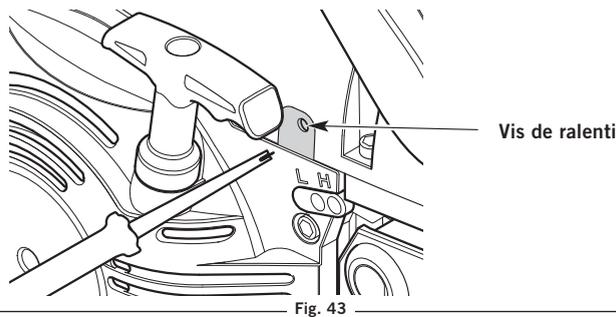


Fig. 43

Entretien de la bougie

1. Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir.
2. Tournez la poignée du couvercle du filtre à air dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer le couvercle (Fig. 41).
3. Retirez le couvercle du filtre à air (Fig. 41).
4. Saisissez fermement le couvre-borne de bougie et retirez-le de la culasse (Fig. 44).
5. Nettoyez la zone entourant la bougie. Retirez la bougie de la culasse avec un outil multi-usage ou une clé à douille de 5/8 po, en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez de sabler, de gratter ou de nettoyer les électrodes de la bougie. Les grains qui pourraient se loger dans le moteur pourraient endommager le cylindre.

6. Examinez la bougie. Si la bougie est fendue, souillée ou sale, remplacez-la par une bougie Champion RCJ7Y ou Bosch L8RTF.
7. Utilisez une jauge d'épaisseur pour régler l'écartement des électrodes à 0,635 mm (0,025 po) (Fig. 45).
8. Installez la bougie dans la culasse. Serrez la bougie avec un outil multi-usage ou une clé à douille de 5/8 po, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.

REMARQUE

Si vous utilisez une clé dynamométrique, réglez le serrage à :

110-120 po•lb. (12.3-13.5 N•m).

Évitez de serrer de façon excessive.

9. Remettez le couvre-borne de la bougie.
10. Remettez le couvercle du filtre à air en place. Insérez l'onglet du couvercle du filtre à air dans la fente du bâti de la scie à chaîne (Fig. 41).

Entretien de la bougie (suite)

11. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien serrer le couvercle du filtre à air.

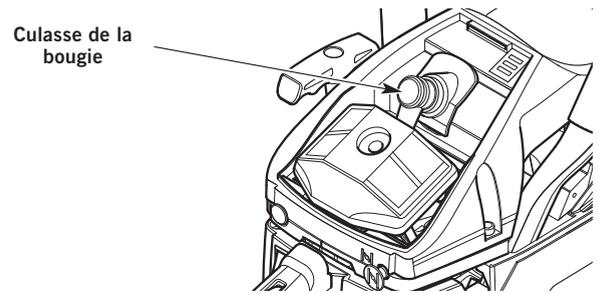


Fig. 44

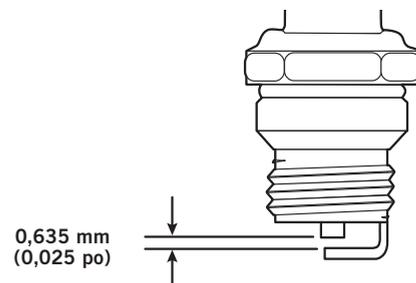


Fig. 45

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures, arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de nettoyer ou d'entretenir l'unité.

1. Desserrez la chaîne si la tension a été ajustée. La chaîne se contracte lorsque l'unité se refroidit, ce qui pourrait endommager l'unité si la chaîne est trop serrée.
2. Nettoyez l'unité avec un chiffon humide. N'arrosez pas l'unité. N'utilisez pas de détergents puissants. Les nettoyants domestiques qui contiennent des huiles aromatiques comme le pin et le citron, ainsi que les solvants comme le kérosène, peuvent endommager le plastique.

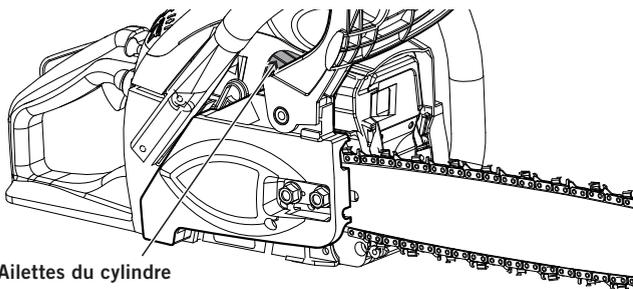
REMARQUE

Lorsque vous préparez l'unité pour le rangement de longue durée (30 jours ou plus), retirez la barre de guidage et la chaîne de la scie. Nettoyez soigneusement le couvercle de la barre de guidage, la surface de montage de la barre de guidage et le pignon. Utilisez une brosse ferme non métallique pour nettoyer la rainure de la barre de guidage. Réassemblez l'unité.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Nettoyage (suite)

3. Essuyez toute trace d'humidité avec un chiffon doux.
4. Utilisez de l'air comprimé, jusqu'à 40 PSI, pour retirer les débris des ailettes du cylindre (Fig. 46). Les ailettes doivent être nettoyées régulièrement pour réduire le risque de blessure ou les dommages à l'appareil résultant d'un incendie. Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez de l'air comprimé. N'utilisez pas d'eau ou d'autre liquide pour nettoyer les ailettes du cylindre. Utilisez une petite brosse métallique pour retirer les débris récalcitrants. Il reste beaucoup de débris, faites nettoyer l'unité par Champion ou un concessionnaire qualifié.
5. Appliquez sur la barre de guidage et la chaîne une mince couche d'huile anticorrosion.



Ailettes du cylindre

Fig. 46

Rangement

- Desserrez la chaîne si la tension a été ajustée pendant le fonctionnement. La chaîne se contracte lorsque l'unité se refroidit, ce qui pourrait endommager l'unité si la chaîne est trop serrée.
- Laissez le moteur refroidir complètement avant de le ranger.
- Nettoyez complètement l'unité et inspectez-la pour déceler toute pièce desserrée ou endommagée. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et serrez les vis, les écrous et les boulons.
- Couvrez la barre de guidage et la scie à chaîne avec le fourreau.
- Ne rangez jamais une unité contenant du carburant à un endroit où les vapeurs pourraient atteindre une flamme nue ou une étincelle.
- Gardez l'appareil sous verrou pour éviter un usage non autorisé ou des dommages.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- Gardez l'appareil hors de la portée des enfants.

Rangement (suite)

REMARQUE

Il est normal que l'huile de barre de guidage et de chaîne suinte lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Veuillez prendre cet aspect en considération lorsque vous rangez l'appareil.

Rangement de longue durée (30 jours ou plus)

1. Retirez le bouchon du réservoir, inclinez l'appareil et videz le carburant dans un contenant approuvé. Remettez le bouchon en place.
2. Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à ce qu'il cale. Cela permet de s'assurer que tout le carburant a été retiré du carburateur.
3. Laissez le moteur refroidir. Retirez la bougie et mettez 5 gouttes d'huile à moteur de haute qualité ou d'huile pour moteur à 2 temps dans le cylindre. Tirez lentement sur la corde de démarrage pour distribuer l'huile. Remettez la bougie en place.

Préparation de l'unité après une période de rangement prolongée

1. Retirez la bougie et videz l'huile qui se trouve dans le cylindre.

REMARQUE

N'utilisez pas de carburant qui a été rangé pendant plus de 30 jours. Jetez le carburant en respectant la réglementation fédérale, provinciale et locale.

Fiche technique de la scie à chaîne*

- Type de moteur Refroidi à l'air, 2 temps
- Cylindrée 40,1 cc (2,45 po³)
- Écartement des électrodes 0,635 mm (0,025 po)
- Bougie Champion RCJ7Y ou Bosch L8RTF
- Lubrification Huile de barre et de chaîne
- Rapport carburant/huile 40:1
- Capacité du réservoir d'essence 390 mL (13,2 oz.)
- Capacité du réservoir d'huile à chaîne
. 210 mL (7,1 oz.)
- Poids approximatif de l'appareil (sans essence ni
huile à chaîne)
. 5,6 kg (12,3 lb.)
- Longueur de la barre de guidage 45,7 cm (18 po.)
- Pas de la chaîne 9,5 mm (0.375 po.)
- Jauge de la scie à chaîne 1,3 mm (0.050 po.)

* Toutes les spécifications sont fondées sur l'information la plus récente sur le produit au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit de faire des changements à n'importe quel moment sans préavis.

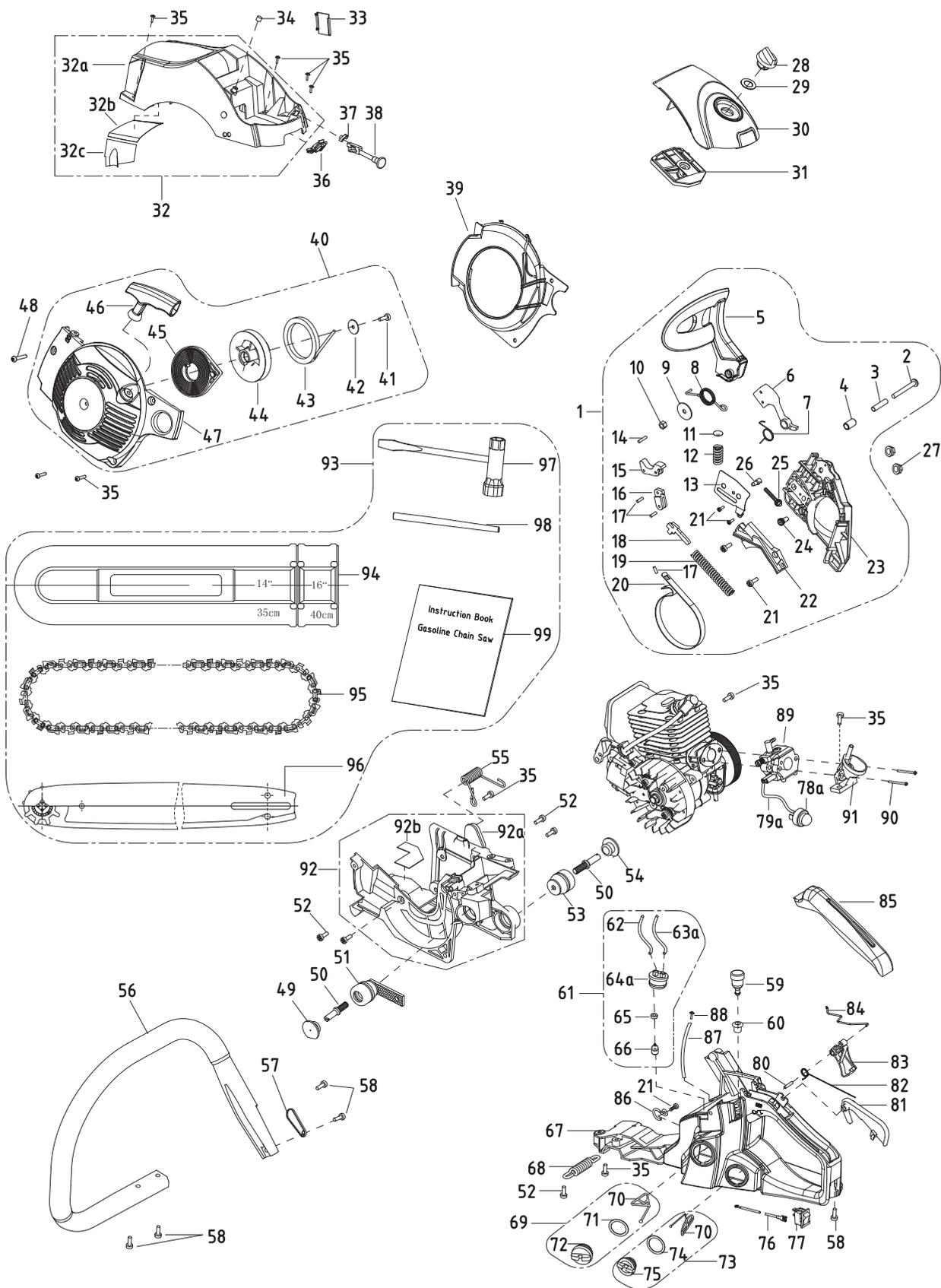
Pièces de remplacement

Veillez communiquer avec le centre de service à la clientèle pour commander des pièces de remplacement.

N° de pièce	Description	Marque	Pas	Calibre	Diamètre
39272	Chaîne de barre de guidage/chaîne (45,7 cm/18 po)	Oregon	3/8 po.	0,050 po.	4mm (5/32 po.)
91P062E, <u>G</u> or <u>X</u>	Chaîn (45,7 cm / 18 po.)	Oregon	3/8 po.	0,050 po.	4mm (5/32 po.)
180SDEA041	Barre de guidage (45,7 cm/18 po)	Oregon	S.O.	S.O.	S.O.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Diagramme des pièces

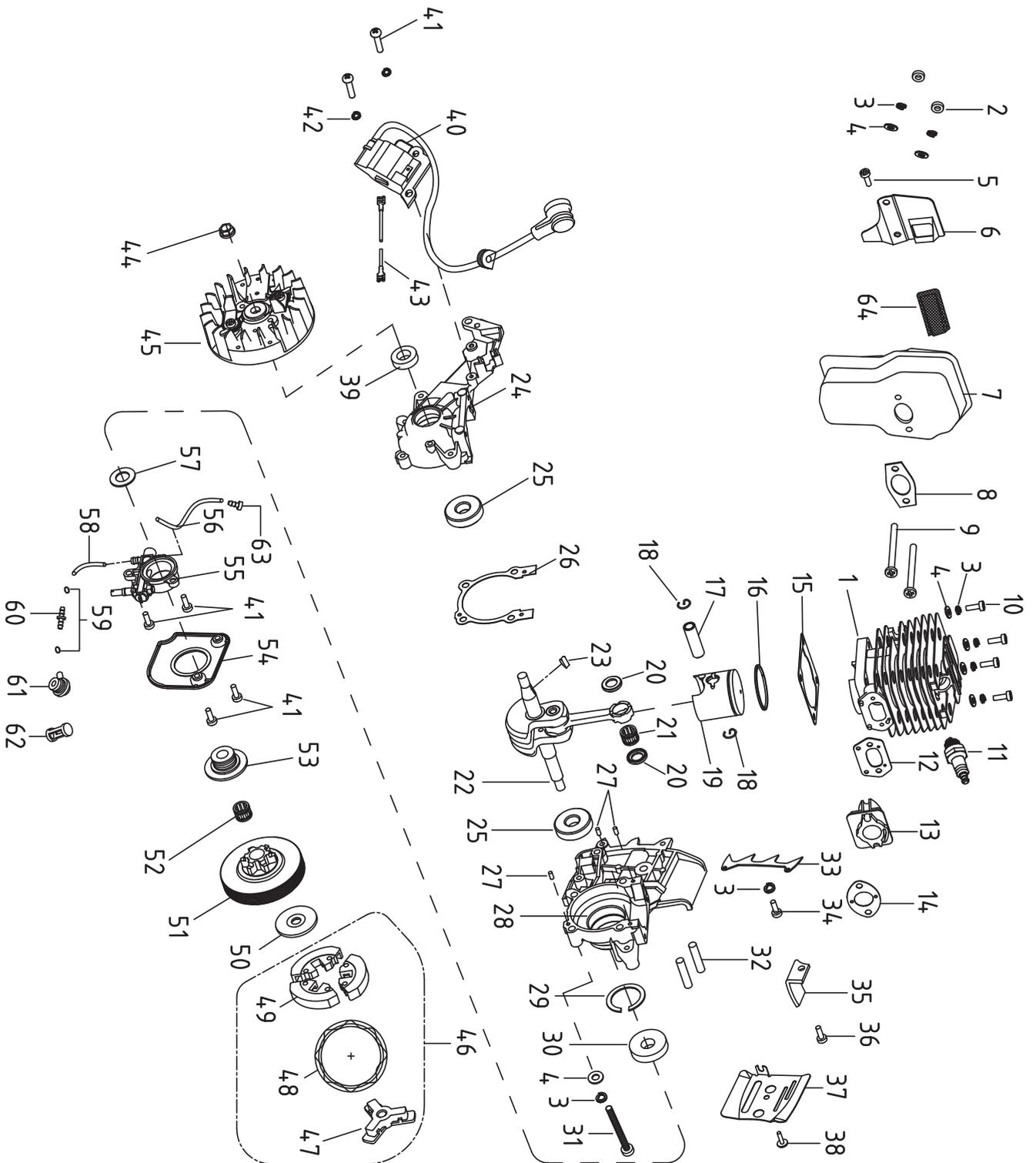


N°	N° de pièce	Description	Qté
1	A38.0512.0000-18	Assemblage du couvercle droit	1
2	A38.0312.0015	Vis M5 x 40	1
3	A38.0312.0012	Manchon du protège-main	1
4	A38.0312.0011	Manchon de bielle	1
5	A38.0512.0001	Amortisseur avant	1
6	A38.0312.0200	Bielle	1
7	A38.0312.0007	Ressort de bielle	1
8	A38.0312.0008	Ressort de la barre de tension de frein	1
9	A38.0312.0013-1	Rondelle 5.2 x 23 x 1.2	1
10	GB/T6183.1	Écrou de blocage M5	1
11	A38.0312.0006-1	Base du ressort	1
12	A38.0312.0005	Ressort du protecteur avant	1
13	A38.0312.0014	Écrou de blocage M5	1
14	GB/T119.2	Tige 3 x 14	1
15	A38.0312.0004-18	Levier principal	1
16	A38.0312.0003-18	Tige de traction secondaire	1
17	01.05.0161	Tige 3 x 9	3
18	A38.0312.0010	Tige de commande de frein	1
19	A45.0112.0009	Ressort de frein	1
20	A38.0312.0009	Courroie de frein	1
21	01.01.4121	Vis taraudeuse St4.2 x 9.5	5
22	A38.0312.0001	Couvercle du ressort de frein	1
23	A38.0512.0100-37	Couvercle droit	1
24	A45.0112.0023	Engrenage de serrage	1
25	A45.0112.0018	Vis de serrage	1
26	A45.0112.0022	Bloc de tension	1
27	GB/T6177.1	Écrou M8	2
28	A45.0113.0100	Écrou de blocage du filtre à air	1
29	A45.0113.0005	Rondelle de l'écrou de blocage 15 x 26 x 1	1
30	A38.0513.0002-42	Couvercle du filtre à air, 109C jaune	1
31	A38.0304.0000	Filtre à air	1
32	A38.0513.0000	Assemblage du couvercle supérieur	1
32a	A38.0513.0001-42	Plaque du couvercle supérieur, 109C jaune	1
32b	A38.0513.0003	Plaque d'isolation thermique supérieure	1
32c	A38.0513.0004	Plaque d'isolation thermique latérale	1
33	A38.0313.0005	Bloc antigel	1
34	A38.0313.0004	Bloc absorbeur de choc	1
35	01.01.3031	Vis taraudeuse St4.8 x 16	10
36	A38.0300.0005	Pare-poussière	1
37	A38.0300.0008	Support de retenue du levier d'étrangleur	1
38	A38.0500.0100	Tige de l'étrangleur	1
39	A38.0500.0001	Bossage	1
40	A38.0510.0000	Bloc du démarreur	1
41	01.01.3031	Vis taraudeuse St 5 x 16	1
42	01.04.0161	Rondelle Ø5	1
43	A38.0310.0003	Fil tendeur démarrage 3 x 920	1
44	A38.0310.0001	Plaque de démarrage	1
45	A45.0110.0004	Ressort à boudin de démarrage	1
46	A62.0110.0002	Poignée de démarrage	1
47	A38.0510.0100-43	Couvercle du démarreur, 109C jaune	1
48	01.01.3201	Vis taraudeuse St4.8 x 19	1
49	A45.0100.0002	Couvercle anti-poussière	1
50	A25.0100.0016	Boulon	2
51	A38.0307.0400	Douille à coussin	1
52	01.01.3191	Vis M5 x 14	5
53	A38.0307.0300	Douille à coussin	1
54	A38.0300.0006	Couvercle anti-poussière	1
55	A38.0300.0002	Ressort de la poignée avant	1
56	A38.0300.0001C	Poignée avant	1

N°	N° de pièce	Description	Qté
57	A38.0300.0010-1	Couvercle du ressort de la barre de tension	1
58	01.01.3041	Vis taraudeuse St4.8 x 25	5
59	A45.0111.0200	Bloc de l'équilibreur	1
60	A38.0311.0006	Base de l'équilibreur	1
61	12.01.0001	Bloc du tuyau de carburant	1
62	03.01.2.189	Tuyau de carburant	1
63a	A38.0311.0014	Tuyau de retour	1
64a	A38.0311.0005	Base du tuyau de carburant	1
65	A38.0311.0015	Bloc résistant	1
66	A38.0311.0400	Éléments du filtre à essence	1
67	A38.0511.0100-59	Base	1
68	A38.0300.0003	Ressort de base	1
69	A38.0611.0200	Bloc du couvercle du réservoir d'essence	1
70	A38.0311.0302	Plaque d'arrêt	2
71	03.01.2.100	Joint torique 24.7 x 3.55	1
72	A38.0611.0201-27	Couvercle du réservoir d'essence	1
73	A38.0611.0300	Bloc du couvercle du réservoir d'huile	1
74	03.01.2.110	Joint torique 19 x 3.5	1
75	A38.0611.0301-22	Couvercle du réservoir d'huile	1
76	A38.0306.0400	Conducteur de terre	1
77	A38.0306.0500-36	Commutateur d'extinction	1
78a	A38.0311.0100	Pompe d'amorçage	1
79a	A38.0311.0013	Tuyau de la pompe	1
80	01.05.0081	Tige 5 x 25	1
81	A38.0511.0001-19	Élément de commande de la détente	1
82	A45.0111.0005	Ressort de détente de la barre de tension	1
83	A38.0311.0009-47	Déclencheur	1
84	A38.0500.0002	Papillon	1
85	A38.0511.0002	Couvercle de la poignée	1
86	A38.0311.0012	Anneau de retenue	1
87	A38.0311.0008	Aérateur 3.5 x 6.5 x 80	1
88	01.01.3121	Vis taraudeuse St4.2 x 14	1
89	06.08.02.840A	Carburateur	1
90	06.06.256	Vis de carburateur	2
91	A38.0301.0500	Support d'admission d'air	1
92	A38.0507.0000	Bloc de la base du moteur	1
92a	A38.0507.0100	Case	1
92b	A38.0307.0001	Plaque d'isolation thermique de la base du moteur	1
93	A38.0319.0000	Accessoires	1
94	A38.0315.0001	Protecteur de lame	1
95	07.04.1.06.409	Chaîne de 18 po	1
96	07.04.1.04.402	Barre de guidage de 18 po	1
97	A45.0119.0100	Clé pour obturateur	1
98	A38.0319.0001	Lime	1

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Diagramme des pièces du moteur



N°	N° de pièce	Description	Qté
1	A41.0101.0001-5	Corps du cylindre	1
2	01.03.0113	Écrou M5	2
3	01.04.0091	Rondelle de blocage 5	11
4	01.04.0121	Rondelle plate 5	10
5	01.01.3191	Vis M5 × 14	1
6	A38.0305.0001	Couvercle du silencieux	1
7	A38.0305.0200-1	Corps du silencieux	1
8	A38.0301.0008	Garniture d'étanchéité du pot d'échappement	1
9	06.06.226	Vis de connexion du silencieux	2
10	01.01.6201	Vis M5 × 20	4
11	A45.0106.0500	Bougie, BOSCH L8RTF	1
12	A38.0301.0009	Garniture d'étanchéité du tuyau d'admission d'air	1
13	A38.0301.0005	Tuyau d'admission d'air	1
14	A38.0301.0010	Garniture d'étanchéité du carburateur	1
15	A38.0301.0007	Garniture d'étanchéité du cylindre	1
16	A41.0103.0001A	Segment de piston	1
17	A38.0303.0002	Tige de piston	1
18	A38.0303.0003	Anneau de retenue du piston	2
19	A41.0103.0100	Piston	1
20	A38.0303.0004	Tige du roulement à aiguilles	2
21	A38.0303.0200	Roulement à aiguille 10 × 14 × 11	1
22	A38.0303.0100	Éléments du vilebrequin	1
23	A45.0101.0036	Clé semi-circulaire 3 × 3.5 × 10	1
24	A38.0302.0001	Carter gauche	1
25	01.05.1270	Rondelle 6201 Grade D 12 × 32 × 10	2
26	A38.0302.0003	Joint d'étanchéité du corps du boîtier	1
27	01.05.0161	Tige 3 × 9	3
28	A38.0302.0002	Carter droit	1
29	01.04.1021	Anneau de protection 32	1
30	A38.0302.0100	Joint d'huile 12 × 32 × 5.5	1
31	01.01.6205	Vis M5X30	4
32	01.02.1061	Boulon à double vis Aym8- M8 × 26-8.8	2
33	A45.0101.0024	Griffe	1
34	01.01.6102	Vis M5 × 12	1
35	A38.0301.0016-1	Attrape-chaîne	1
36	A38.0301.0017	Vis de l'attrape-chaîne	1
37	A38.0301.0006	Amortisseur	1

N°	N° de pièce	Description	Qté
38	01.01.3061	Vis M4 × 10	1
39	A38.0302.0200	Joint d'huile 12 × 22 × 7	1
40	A38.0306.1200	Allumeur	1
41	01.01.3051	Vis M4 × 14	6
42	01.04.0191	Rondelle 4	2
43	A38.0306.0300	Conducteur d'extinction	1
44	01.03.0073	Écrou M8 × 1	1
45	A38.0306.1100	Bloc du volant d'inertie	1
46	A38.0301.0300	Bloc de l'embrayage	1
47	A38.0301.0301	Dispositif de retenue	1
48	A38.0301.0303	Ressort d'extension d'embrayage	1
49	A38.0301.0302	Masselotte	1
50	A38.0301.0002	Rondelle d'ajustement de l'embrayage	1
51	A38.0301.0001	Coquille d'embrayage	1
52	A38.0301.0400	Roulement à aiguille 10 × 13 × 13	1
53	A38.0301.0014	Vis	1
54	A38.0300.0009	Couvercle	1
55	A38.0314.0000	Pompe à huile	1
56	A38.0314.0001	Tuyau de sortie d'huile 3 × 6.5 × 75	1
57	A38.0301.0015	Rondelle 10 × 18 × 1	1
58	A38.0314.0004	Tuyau d'entrée d'huile 3,3 × 6,5 × 68	1
59	A45.0102.0103	Attache du tuyau d'huile	2
60	A38.0314.0005	Raccord du tuyau d'huile	1
61	A38.0314.0007	Gicleur	1
62	A38.0314.0008	Écran du filtre à huile	1
63	A38.0314.0002	Gicleur d'huile	1
64	A38.0305.0002	Pare-étincelles	1

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Solution
LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	
Le réservoir d'essence est vide	Remplissez le réservoir avec le mélange approprié de carburant
La pompe d'amorçage n'a pas été enfoncée suffisamment	Appuyez sur la pompe d'amorçage 10 fois ou jusqu'à ce que le carburant soit visible
Le moteur est noyé	Placez le bouton de l'étrangleur à la position 2 et appuyez sur la manette de blocage des gaz, serrez la manette des gaz et tirez sur la corde de démarrage
Le carburant est vieux (plus de 30 jours) et/ou mélangé de façon inadéquate	Videz le réservoir de carburant et ajoutez du carburant frais et bien mélangé
La bougie ne fonctionne pas adéquatement	<i>Reportez-vous à la section Entretien de la bougie</i>
LE MOTEUR NE SE MET PAS AU RALENTI	
Le filtre à air est sale	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Le carburant est vieux (plus de 30 jours) et/ou mélangé de façon inadéquate	Videz le réservoir de carburant et ajoutez du carburant frais et bien mélangé
La vitesse de ralenti est incorrecte	Ajustez la vitesse de ralenti
LE MOTEUR N'ACCÉLÈRE PAS	
Le carburant est vieux (plus de 30 jours) et/ou mélangé de façon inadéquate	Videz le réservoir de carburant et ajoutez du carburant frais et bien mélangé
Le filtre à air est sale	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
LE MOTEUR MAQUE DE PUISSANCE OU CALE	
Le carburant est vieux (plus de 30 jours) et/ou mélangé de façon inadéquate	Videz le réservoir de carburant et ajoutez du carburant frais et bien mélangé
Le filtre à air est sale	Remplissez le réservoir d'huile à chaîne
La bougie ne fonctionne pas adéquatement	<i>Reportez-vous à la section Entretien de la bougie</i>
LA BARRE DE GUIDAGE ET LA CHAÎNE SONT CHAUDES, FUMENT OU SONT COINCÉES	
La chaîne est trop serrée	Ajustez la tension de la chaîne
Le réservoir de la chaîne est vide	Remplissez le réservoir d'huile à chaîne
La rainure de la barre de guidage et les passages d'huile sont sales	Nettoyez la barre de guidage et les passages d'huile
Le débit d'huile automatique est insuffisant	Augmentez le débit d'huile
LA CHAÎNE DE LA SCIE NE TOURNE PAS	
La chaîne est trop serrée	Ajustez la tension de la chaîne
La barre de guidage et la chaîne sont assemblées incorrectement	Reportez-vous à la section Déplacement et installation de la barre de guidage et de la scie
La barre de guidage et la chaîne sont endommagées	Examinez la barre de guidage ou la chaîne. Remplacez-les au besoin
Le bloc d'entraînement est endommagé	Reportez-vous à l'information sur le service
Le frein de chaîne est engagé	Désengagez le frein de chaîne
LA CHAÎNE DE LA SCIE TOURNE, MAIS NE COUPE PAS	
La chaîne est émoussée	Affûtez ou remplacez la chaîne
La chaîne est inversée	Remontez la chaîne dans le bon sens

Pour du soutien technique complémentaire :

Service technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)

Ligne sans frais : 1 877 338-0999

tech@championpowerequipment.com

Champion Power Equipment (CPE) garantit à l'acheteur consommateur original que chaque nouvelle scie à chaîne à essence de marque CPE est exempte de tout défaut de matériel et de fabrication, et accepte de réparer ou de remplacer en vertu de la garantie toute scie à chaîne à l'essence défectueuse selon les modalités suivantes à compter de la date originale d'achat.

2 ANS - Pièces et main-d'œuvre, lorsque le produit est utilisé pour les applications domestique.

30 JOURS - Pièces et main-d'œuvre, lorsque le produit est utilisé pour des applications commerciales ou professionnelles, pour générer des revenus ou à des fins de location.

Cette garantie n'est pas transférable et ne couvre pas les dommages ou la responsabilité découlant d'une mauvaise manipulation, d'une maintenance ou d'une altération inadéquate, ou encore de l'utilisation d'accessoires et/ou d'ajouts non recommandés spécifiquement par CPE pour cette scie à chaîne. Cette garantie ne couvre pas la mise au point, les bougies, les filtres, les cordes de démarrage, l'affûtage de la chaîne, les barres, les chaînes et les autres pièces qui s'usent et doivent être remplacées dans des conditions normales d'utilisation pendant la période de garantie. Cette garantie ne couvre pas la préparation avant la livraison, l'installation de la barre de guidage et de la chaîne et les ajustements normaux détaillés dans le manuel d'utilisation, comme l'ajustement de la tension de la chaîne. Cette garantie ne couvre pas les frais d'expédition. Dans l'éventualité d'une réclamation en vertu de la garantie, vous devez retourner le produit à un concessionnaire autorisé.

Si vous avez des questions relatives à cette garantie, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de CPE.

Service à la clientèle

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP/HAP)
 Numéro sans frais : 1 877 338-0999
 info@championpowerequipment.com
 Numéro de fax : 1 562 236-9429

Veillez avoir en main le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat du produit, ainsi que le nom et l'adresse du concessionnaire autorisé de qui vous avez acheté le produit.

CETTE GARANTIE VOUS DONNE CERTAINS DROITS LÉGAUX. VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS, LESQUELS PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À L'AUTRE OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE. CHAMPION NE SERA TENUE RESPONSABLE EN AUCUN CAS DES DOMMAGES INDIRECTS OU D'AUTRES DOMMAGES, ET IL N'EXISTE PAS D'AUTRES GARANTIES EXPRESSES SAUF CELLES QUI SONT EXPRESSÉMENT STIPULÉES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. CERTAINS ÉTATS/PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE RESTRICTIONS QUANT À LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU ENCORE L'EXCLUSION OU LA RESTRICTION DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, DE SORTE QU'IL EST POSSIBLE QUE LES RESTRICTIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSOUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOUS. Cette garantie est une garantie limitée selon la signification donnée à ce terme dans le Magnuson-Moss Act of 1975. CPE s'est donnée comme politique d'améliorer ses produits continuellement. Par conséquent, CPE se réserve le droit de changer, modifier ou discontinuer les modèles, les conceptions, les spécifications et les accessoires de tous ses produits à n'importe quel moment sans préavis et sans obligation envers les acheteurs.

**Champion Power Equipment, Inc (CPE) et
Environnement et Changement climatique Canada (ECCC)
Garantie du système de contrôle de l'émission**

Votre moteur Champion Power Equipment (CPE) est conforme aux règlements d'Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) sur l'émission.

DROITS ET OBLIGATIONS DE LA GARANTIE :

CPE est heureuse d'expliquer la garantie des systèmes de contrôle de l'émission liée à votre petit moteur hors-route 2017. Les nouveaux moteurs doivent être désignés, construits et équipés au moment de la vente de façon à se conformer aux règlements d'Environnement et Changement climatique Canada en matière de petits moteurs hors-route. CPE doit garantir le système de contrôle de l'émission sur votre petit moteur hors-route durant la période inscrite plus bas dans la mesure où il ne fait l'objet d'aucun abus, négligence, modification non approuvée ou entretien inadéquat.

Le système de contrôle de l'émission peut inclure des pièces telles que le carburateur, le système d'injection de carburant, le système d'allumage, le convertisseur catalytique et les conduites d'essence. Les tuyaux, courroies, connecteurs et autres systèmes liés à l'émission peuvent également être inclus. En cas de défectuosité garantie, CPE réparera votre petit moteur hors-route sans frais, incluant le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

COUVERTURE DE LA GARANTIE DU FABRICANT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L'ÉMISSION :

Le système de contrôle de l'émission est garanti durant deux ans sous réserve des dispositions établies plus bas. Si, durant la période de garantie, les matériaux ou la fabrication de la pièce liée à l'émission s'avéraient défectueux, la pièce sera réparée ou remplacée par CPE.

RESPONSABILITÉ DU DÉTENTEUR DE LA GARANTIE :

À titre de propriétaire d'un petit moteur hors-route, vous êtes responsable de l'entretien prescrit dans le Guide d'utilisation. CPE recommande de conserver tous les reçus couvrant l'entretien de votre petit moteur hors-route mais CPE ne peut réfuter la garantie uniquement sur la base du manque de reçus ou de votre défaut d'effectuer tous les entretiens prescrits.

À titre de propriétaire d'un petit moteur hors-route, vous devez être conscient que CPE pourrait réfuter la couverture de la garantie si votre petit moteur hors-route ou une de ses pièces fait défaut suite à l'abus, la négligence, un mauvais entretien ou des modifications non approuvées.

Vous avez la responsabilité de présenter votre petit moteur hors-route à un centre de service CPE autorisé, un détaillant CPE ou CPE, Santa Fe Springs, CA, États-Unis dès que le problème survient. Les réparations en garantie devraient être effectuées dans un délai raisonnable et ne pas excéder 30 jours.

Pour toute question sur les droits et responsabilités reliés à la garantie, veuillez communiquer avec :

Champion Power Equipment, Inc.
Service à la clientèle
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670
États-Unis
Tél. : 1 877 338-0999
tech@championpowerequipment.com

GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DE L'ÉMISSION

Les dispositions particulières suivantes ont trait à la couverture de la Garantie du système de contrôle de l'émission.

Garantie du système de contrôle de l'émission (Garantie SCE) :

1. APPLICABILITÉ : la période de la garantie SCE débutera à la date où le nouveau moteur ou l'équipement est livré à son acheteur initial et final et se poursuivra durant les 24 mois consécutifs.

2. COUVERTURE DE LA GARANTIE GÉNÉRALE SUR LES ÉMISSIONS

CPE garantit à l'acheteur initial et final du nouveau moteur ou de l'équipement et de tout acheteur subséquent que chacun de ses petits moteurs hors-route est :

- a. conçu, fabriqué et équipé pour se conformer au moment de la vente à tous les règlements en vigueur de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999 (LCPE 1999).
- b. exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication pouvant causer la panne d'une pièce garantie identique à tous les niveaux à la pièce décrite dans l'application du fabricant du moteur pour fins de certification durant une période de deux ans.

3. LA GARANTIE SUR LES PIÈCES LIÉES À L'ÉMISSION SERA INTERPRÉTÉE COMME SUIT :

- a. Toute pièce garantie ne devant pas être remplacée en vertu d'un entretien prévu selon le Guide d'utilisation, sera couverte pour la période de garantie SCE établie. Si une telle pièce fait défaut durant la période de garantie SCE, elle sera réparée ou remplacée par CPE selon la sous-section «d» ci-dessous. Ladite pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie SCE sera couverte pour le reste de la période de garantie SCE.
- b. Toute pièce garantie et liée à l'émission devant uniquement faire l'objet d'une inspection régulière tel que stipulé dans le Guide d'utilisation sera couverte pour la période de garantie SCE. Un énoncé dans les directives écrites à l'effet que la pièce doit être «réparée ou remplacée au besoin» ne réduira pas la période de garantie SCE. Ladite pièce réparée ou remplacée en vertu de la garantie SCE sera couverte pour le reste de la période de garantie SCE.
- c. Toute pièce garantie et liée à l'émission qui doit faire l'objet d'un remplacement dans le cadre d'un entretien requis selon le Guide d'utilisation sera couverte pour la période de temps antérieure au premier remplacement prévu. Si la pièce fait défaut avant le premier remplacement prévu, la pièce sera réparée ou remplacée par CPE selon la sous-section «d» plus bas. Ladite pièce liée aux émissions et réparée ou remplacée en vertu de la garantie SCE sera couverte pour le reste de la période de garantie SCE avant le premier remplacement prévu pour cette pièce liée à l'émission.
- d. La réparation ou le remplacement de toute pièce garantie liée à l'émission en vertu de la présente garantie SCE sera effectué sans frais au propriétaire dans un centre de service CPE autorisé.
- e. Le propriétaire n'aura pas à payer les frais de main-d'œuvre de diagnostique qui mène à la conclusion qu'une pièce couverte par la garantie SCE est effectivement défectueuse dans la mesure où un tel travail de diagnostique est effectué dans un centre de service CPE autorisé.
- f. CPE sera responsable des dommages aux composants originaux du moteur ou aux modifications approuvées, présumés être causés par le défaut d'une pièce liée à l'émission et couverte par la garantie SCE.
- g. Durant toute la période de garantie SCE, CPE demeurera fournisseur des pièces garanties liées à l'émission suffisantes pour répondre à la demande prévue pour de telles pièces.
- h. Toute pièce liée à l'émission approuvée et autorisée par CPE peut être utilisée lors de tout entretien ou réparation en garantie SCE et sans frais pour le propriétaire. Une telle utilisation ne réduira pas l'obligation en vertu de la garantie de CPE.
- i. Des ajouts ou pièces modifiées non approuvés ne peuvent être utilisés pour modifier ou réparer un moteur CPE. Une telle utilisation annule la présente garantie SCE et constituera un motif suffisant pour réfuter toute réclamation en vertu de la garantie SCE. CPE ne sera pas responsable en vertu des présentes pour tout défaut des pièces garanties d'un moteur CPE causé par l'utilisation de tels ajouts ou pièces modifiées non approuvés.

LES PIÈCES LIÉES À L'ÉMISSION INCLUENT LES PIÈCES SUIVANTES : (utiliser les parties de la liste applicable au moteur)

Systèmes couverts par la présente garantie	Description des pièces
Système de dosage du carburant	Régulateur de carburant, carburateur et pièces internes
Système d'induction d'air	Filtre à air, tubulure d'admission
Système d'allumage	Bougie et pièces, système d'allumage électromagnétique
Système d'échappement	Tubulure d'échappement, convertisseur catalytique
Pièces diverses	Tubulures, raccords, dispositifs d'étanchéité, joints statiques et pinces associés aux systèmes mentionnés.
Émissions par évaporation	Réservoir de carburant, bouchon du réservoir, conduite de carburant, raccords de conduite de carburant, pinces, soupapes de surpression, soupapes de régulation, solénoïde de contrôle, commandes électroniques, diagrammes de contrôle du vide, câbles de contrôle, timonerie de commande, soupapes de purge, tuyaux de vapeur, séparateur de liquide-vapeur, réservoir à charbon actif, supports de montage du réservoir, connecteur de port de purge du carburateur

POUR OBTENIR UN SERVICE EN GARANTIE :

Vous devez apporter votre moteur CPE ou le produit sur lequel il est installé avec votre carte d'enregistrement de garantie ou une autre preuve de la date d'achat originale, à vos frais, chez un détaillant Champion Power Equipment autorisé à vendre et assurer l'entretien de ce produit CPE par Champion Power Equipment, Inc. durant les heures normales d'ouverture. Les réclamations de réparation ou d'ajustement identifiées comme causées uniquement par des défauts de fabrication ou de matériaux ne seront pas réfutées parce que le moteur n'a pas fait l'objet d'un entretien ou d'une utilisation adéquate.

Pour toute question sur les droits et responsabilités de la garantie ou pour bénéficier d'un service garanti, écrire ou communiquer avec le service à la clientèle de Champion Power Equipment, Inc. à :

**Champion Power Equipment, Inc.
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670
États-Unis
1 877 338-0999
Attention : Service à la clientèle
tech@championpowerequipment.com**